adiatek®
Design and innovation

TOPAZ 90

08 2026

ES

Guía utilización y mantenimiento



Atención! Leer las instrucciones antes del empleo.

ADIATEK srl

Domicilio Social:
Via Monte Pastello, 14
I-37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Tel. +39 045 877 9086
Fax. +39 045 877 9195

www.adiatek.com - info@adiatek.com

ES

ADVERTENCIA

Les agradecemos por haber seleccionado nuestra máquina. Esta máquina fregadora está diseñada para **uso comercial** y se emplea en la limpieza industrial y civil para cualquier tipo de pavimentación. Durante su movimiento de avance la acción combinada del cepillo y de la solución detergente remueve la suciedad que viene recogida con el grupo de aspiración trasero dejando una superficie perfectamente seca.
La máquina tiene que ser utilizada solo para este fin. Se obtienen las mejoras prestaciones si se emplea correctamente y se mantiene en plena eficiencia. Rogamos por consiguiente leer cuidadosamente estas instrucciones y volver a leerlas cada vez que ocurran dificultades.
En caso de necesidad, recordamos que nuestro servicio de asistencia queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones drectas.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Las normas aquí abajo indicadas tienen que cumplirse cuidadosamente para evitar daños al operador y a la máquina.
- Leer cuidadosamente las etiquetas en la máquina, no cubrirlas por ningún motivo y sustituirlas en seguida en caso de que fuesen dañadas.
- **ATENCIÓN:** Tendrán que utilizar la máquina únicamente el personal autorizado y formado para el empleo.
- **ATENCIÓN:** No utilizar la máquina sobre superficies con inclinación superior a la indicada en la placa.
- **ATENCIÓN:** La máquina no es destinada al empleo de personas, niños incluidos, las cuales capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o bien con carencia de experiencia o de conocimiento, a menos que éstas hayan podido beneficiar, a través de la intermediación de una persona responsable de suyas seguridad, vigilancia o instrucciones concerniente el empleo.
- Durante el funcionamiento de la máquina hay que tener cuidado con las demás personas y especialmente con los niños.
- Los niños no deben jugar con la máquina.
- Los niños no pueden realizar la limpieza y la manutención de la máquina.
- Esta máquina fregadora-secadora está destinada a uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler.
- Para evitar el uso no autorizado de la máquina, al finalizar su utilización, desconectar la alimentación e impedir la puesta en marcha involuntaria por parte de personal no autorizado. En los modelos equipados con llave, retirar la llave del panel de control.
- ATENCIÓN: Esta máquina solo debe almacenarse en ambientes cerrados.

TRASLADO

- No chocar con estanterías o andamios donde hay peligro de caída de objetos.
- No emplear la máquina como vehículo de transporte.
- Adecuar la velocidad de empleo a las condiciones de adhesión: disminuir la velocidad antes de efectuar curvas cerradas.
- Cuando se deje la máquina sin vigilancia, detenerla sobre superficies planas, desconectar la alimentación y asegurarse de que esté protegida contra movimientos involuntarios.

ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

- Temperatura de almacenamiento: 0°C y +55°C (32°F y 131°F).
- Temperatura óptima de trabajo: entre 0°C y +40°C (32°F y 104°F).
- La humedad no tiene que superar el 95%.
- Proceder a la eliminación de los materiales de consumo siguiendo las normas de ley vigentes.
- Cuando vuestra máquina deje de ser empleada, proceder al desmantelamiento apropiado de los materiales en la misma contenidos especialmente aceite y componentes electrónicos, y considerando que la máquina misma fue construida en medida de lo posible con materiales reciclados.

EMPLEO CORRECTO
- Esta máquina está destinada únicamente para uso en interiores..
- No utilizar la máquina en superficies esparcidas de líquidos o polvos inflamables (por ejemplo hidrocarburos, cenizas o tiznes).
- En caso de incendio, emplear un extintor de polvo. No emplear agua.
- No emplear la máquina en atmósfera explosiva.
- La máquina tiene que realizar las operaciones de lavado y secado al mismo tiempo. Operaciones de naturaleza diferente tendrán que ser realizadas en zonas prohibidas para el paso de personas no encargadas del trabajo y el operador tendrá que ponerse calzado adecuado.
- Hay que señalar las zonas de pavimento mojado con letreros para tal efecto.
- No mezclar detergentes de tipo diferente para evitar la producción de gases nocivos.
- Utilizar exclusivamente detergentes u otros líquidos adecuados para el uso previsto de la máquina, con un pH comprendido entre 4 y 10. Durante el uso de detergentes, utilizar equipos de protección individual adecuados, como se indica en la ficha de datos de seguridad de los productos utilizados.



- Evitar que el cepillo trabaje estando la máquina parada para no causar daños al suelo.
- Antes de levantar el depósito de recuperación asegurarse que esté vacío.

MANTENIMIENTO

- Cuando se observasen anomalías en el funcionamiento de la máquina, asegurarse que no sean causadas por la falta de mantenimiento ordinaria. De no ser así, solicitar la intervención del centro de asistencia autorizado.
- Para cualquier intervención de limpieza y/o mantenimiento remover la conexión a las baterías.
- En caso de sustitución de piezas, pedir los repuestos ORIGINALES a un concesionario y/o distribuidor autorizado.
- Emplear solamente cepillos ORIGINALES.
- No quitar las protecciones que requieren el empleo de utensilios para ser sustituidas.
- No lavar la máquina con chorros de agua directa o a presión, o con substancias corrosivas.
- Cada 200 horas de trabajo hacer controlar la máquina por un centro de asistencia autorizado.
- Antes de utilizar la máquina, controlar que todas las tapas y las coberturas estén colocadas como se ha indicado en este manual de uso y mantenimiento.
- Restablecer todas las conexiones eléctricas después de haber efectuado cualquier intervención.

TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

A**TENCIÓN**: antes de transportar la máquina en un camión o remolque abierto, asegúrese de que:
- Todos los tanques están vacíos.
- La tapa del tanque de recuperación está bien cerrada.
- La máquina está bien atada.
- El freno electromagnético de la máquina está activado (no desbloqueado manualmente).

NORMAS GENERALES DE LAS BATERÍAS



- Para cualquier intervención sobre las baterías, llevar guantes resistentes a los ácidos y gafas.
- No fumar y no aproximarse con llamas libres en proximidad de las baterías.
- Verificar la disponibilidad de un extintor en los alrededores.
- Poner mucha atención en el caso de pérdidas o fugas de líquidos porque son corrosivos.
- ¡No apoyar utensilios metálicos sobre las baterías para no correr peligro de cortocircuito!
- Es obligatorio entregar las baterías agotadas, que son clasificadas como residuos peligrosos, a un ente autorizado en conformidad con la legislación vigente para la eliminación.

ES

ÍNDICE

ADVERTENCIA 3
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD 3
Traslado 3
Almacenamiento y eliminación 3
Empleo correcto 3
Mantenimiento 3
Transporte de la máquina 3
NORMAS GENERALES DE LAS BATERÍAS 3
DESCRIPCIÓN TÉCNICA 5
LEYENDA PANEL VOLANTE 6
LEYENDA PANEL DE MANDOS 6
LEYENDA MÁQUINA 6
LECTURA DEL DISPLAY 7
Visualización al encendido 7
Reglaje de las baterías 7
Release software 7
Visualización mandos 7
MANDOS DE NAVEGACIÓN 9
General setting 9
Selección lengua display 9
Display tune (contraste display) 9
Cambiar el reglaje de las baterías 9
Display brightness (luminosidad del display) 9
SIMBOLOGÍA MÁNUAL 10
RIESGOS RESTANTES Y SISTEMAS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL 10
ACCESORIOS OPCIONALES 11



ANTES DEL EMPLEO 12
Movimiento máquina embalada 12
Desembalaje de la máquina 12
MontaJE DE LA BARRA ANTIVUELCO FIJA 12
Acceso al hueco de las baterías 12
Instalación de las baterías 12
Indicador de nivel de carga de las baterías 13
Recarga de las baterías 13
Montaje de la boquilla de secado 13
Reglaje de la boquilla de secado 13
Montaje y desmontaje del faldón antisalpicaduras 14
Reglaje de los faldones antisalpicaduras 14
Montaje de los cepillos 14
Reglaje volante 14
Reglaje plataforma (opzionale) 14
Reglaje asiento 15



LIMPIEZA DE LOS SUELOS 16
Conexión conector baterías y encendido máquina 16
Depósito de recuperación 16
Depósito de la solución 16
Señal de reserva solución detergente 16
Selección del nivel de flujo 16
ACCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA 16
Trabajo manual 17
Reglaje de la presión de los cepillos 17
Reglaje velocidad, avance y marcha atrás 17
Trabajo en modo automático 17
Modalidad estándar – 3S 18
Selección modalidad estándar – 3S 18
Modalidad opcional – 3SD (Solution Saving System Dosificador) 18
Selección modalidad estándar – 3SD 18
Instalación bidón detergente (modalidad 3SD) 18
Selección de nivel de detergente (modalidad 3SD) 19
Selección Ozono (opcional) 19
Selección de Ozono con modo 3S (opcional) 19
Trabajo con Ozono (opcional) 19
AJUSTE DEL CAUDAL DE LA MEZCLA DE AGUA/OZONO (MODO O3) 19
AJUSTE DEL CAUDAL DE LA MEZCLA DE AGUA/OZONO (MODO O3 + 3S) 20
Motor de aspiración en modalidad silenciosa 20
Modalidad Standby 20
Bocina 20
Pulsador de emergencia 20
Freno de estacionamiento 20
Movilización manual de la máquina 20
Dispositivo rebosadero 21



DETENCIÓN DE LA MÁQUINA AL FINAL DE LA LIMPIEZA 22
Modalidad Break Washing 22
MANTENIMIENTO DIARIO 22
Vaciado y limpieza del depósito de recuperación 22
Limpieza de los filtros de aspiración 22
Desmontaje automático de los cepillos 23
Desmontaje de los cepillos 23
Limpieza de los cepillos 23
Limpieza de la boquilla de secado 23
MANTENIMIENTO SEMANAL 23
Control del labio trasero de la boquilla de secado 23
Limpieza del tubo de la boquilla de secado 23
Limpieza del depósito solución y filtro 24
MANTENIMIENTO BIMESTRAL 24
Control del labio delantero de la boquilla de secado 24
MANTENIMIENTO SEMESTRAL 24
Verifica faldones antisalpicaduras 24
CONTROL DE FUNCIONAMIENTO 24
El motor de aspiración no funciona 24
El motor de los cepillos no funciona 25
La solución no baja en los cepillos 25
La máquina no limpia bien 25
La boquilla de secado no seca perfectamente 25
Producción excesiva de espuma 26
MANTENIMIENTO PROGRAMADO 26
VerIFICACI¿ÓN periÓdica de LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD 26
Sensor presencia operador 26
Detectores de máquinas en marcha delante 26
Dispositivo de aviso acústico en marcha atrás 26
Pulsador de detenci¿ón de emergencia 26
Tabla mantenimiento periódico ordinario 26

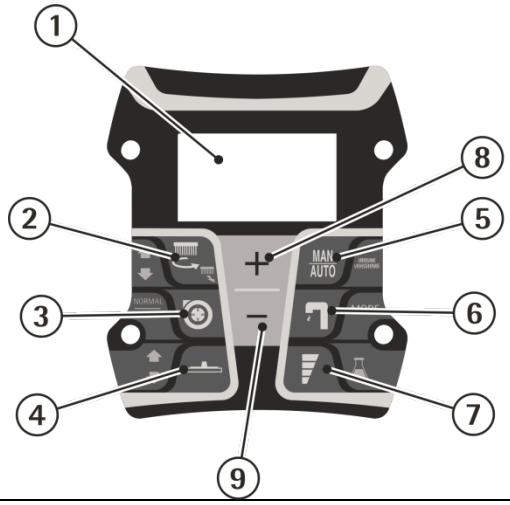
ES

DESCRIPCIÓN TÉCNICA	U/M	
Anchura de trabajo	mm	900
Anchura de la boquilla de secado	mm	1100
Capacidad de trabajo, hasta	m^2/h	6750
Diámetro del cepillo	mm	2 x 460
Velocidad revoluciones del cepillo	rev/min	190
Presión en el cepillo	kg	140
Motor del cepillo	W	2 x 700
Motor de tracción	W	1200
Motor de aspiración	W	2 x 570
Depresión aspirador	mbar	190
Tipo de avance		automático
Velocidad de avance (max)	km/h	7,5
Desnivel máximo	%	10
Depósito de solución	l	180
Reserva depósito de solución	l	20
Depósito de recuperación	l	190
Longitud máquina	mm	1962
Altura máquina con rollbar (sin rollbar)	mm	1865 (1613)
Anchura máquina (sin boquilla de secado)	mm	985
Peso máquina (en vacío y sin baterías)	kg	453
Peso bruto máquina (en conformidad con EN 60335-2-72 art. 5.z102)	kg	1083
Tensión baterías	V	36
Capacidad baterías	Ah_5	320
Peso baterías	kg	380
Espacio baterías	mm	540 x 620 x 460
Nivel de presión acústica (en conformidad con ISO 11201 y CEI EN 60335-2-72) Lpa	dB (A)	<70
Nivel de la potencia sonora Lwa	dB (A)	<70
Clase		III
Grado de protección	IP	23
Peso máquina embalada	Kg	533
Dimensiones embalaje (LxPxA)	cm	213x181x115

ES

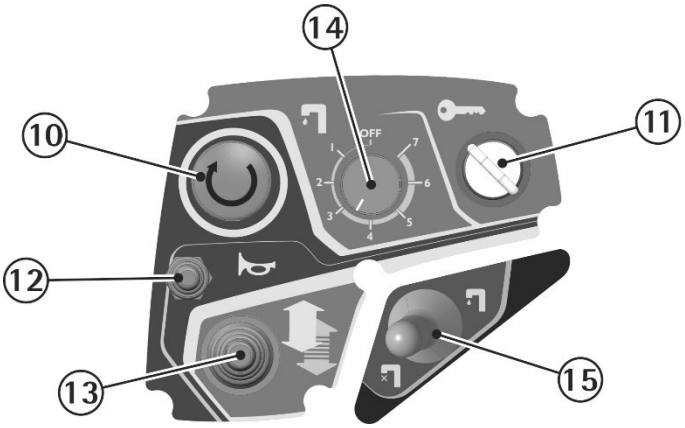
LEYENDA PANEL VOLANTE

1. DISPLAY
2. PULSADOR SUBIDA/BAJADA CEPILLOS
3. PULSADOR ON/OFF MOTOR DE ASPIRACIÓN
4. PULSADOR SUBIDA/BAJADA BOQUILLA DE SECADO
5. PULSADOR SELECCIÓN MODALIDAD
   - AUTOMÁTICA
   - MANUAL
   - BREAK WASHING
6. PULSADOR MODE (SELECCIÓN INSTALACIÓN)
7. PULSADOR DE NIVEL DETERGENTE
8. PULSADOR DE AUMENTO VELOCIDAD MÁXIMA
9. PULSADOR DE REDUCCIÓN VELOCIDAD MÁXIMA



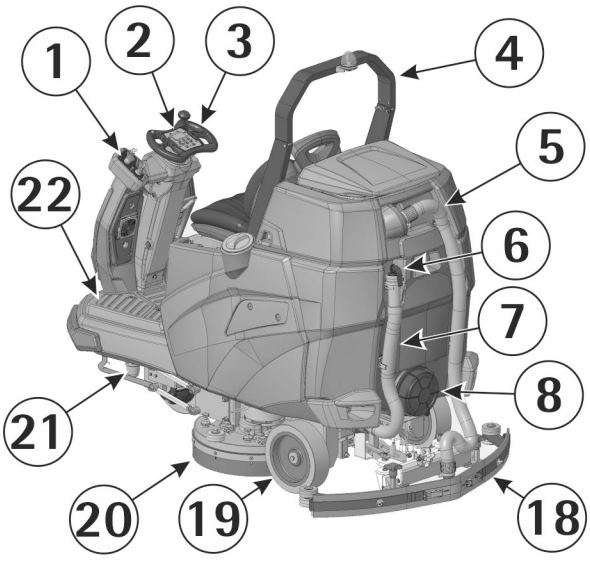
LEYENDA PANEL DE MANDOS

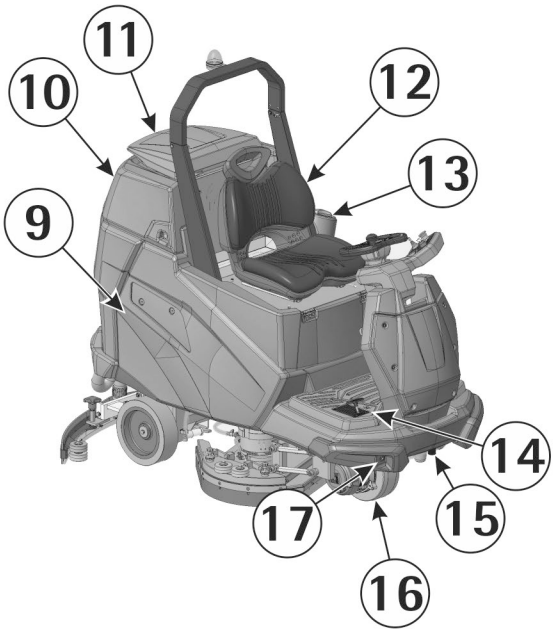
10. PULSADOR DE EMERGENCIA
11. INTERRUPTOR CON LLAVE
12. BOCINA
13. MANIPULADOR DE DIRECCIÓN (AVANCE/MARCHA ATRÁS)
14. SELECTOR REGLAJE FLUJO
15. INTERRUPTOR ON/OFF DE LA ELECTROVÁLVULA



LEYENDA MÁQUINA

1. PANEL MANDOS TABLERO DE INSTRUMENTOS
2. PANEL VOLANTE
3. VOLANTE
4. ROLLBAR
5. TUBO BOQUILLA DE SECADO
6. TAPÓN TUBO DE DESCARGA
7. TUBO DE DESCARGA
8. TAPA DESCARGA DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN
9. DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN
10. DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN
11. TAPA DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN
12. ASIENTO
13. TAPA DE CARGA SOLUCIÓN
14. PEDAL MANDO MARCHA
15. TAPA DESCARGA DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN
16. MOTORUEDA
17. LUZ
18. GRUPO BOQUILLA DE SECADO
19. RUEDAS TRASERAS
20. GRUPO BANCADA CEPILLOS
21. FILTRO SOLUCIÓN DETERGENTE
22. PLATAFORMA APOYAPIÉS





LECTURA DEL DISPLAY

VISUALIZACIÓN AL ENCENDIDO
Al encendido de la máquina, el display visualiza la siguiente panorámica.



La panorámica sucesiva visualiza como sigue:

RELEASE SOFTWARE

Release software ficha display

Release software ficha chopper

CUENTAHORAS



REGLAJE DE LAS BATERÍAS

36V GEL — Reglaje para baterías Gel

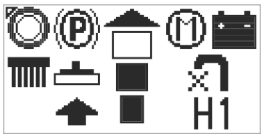
36V AGM — Reglaje para baterías AGM

36V WET — Reglaje para baterías plomo/ácido

Esta panorámica se puede llamar en cualquier momento pulsando las teclas ⊞⊟ contemporáneamente.

VISUALIZACIÓN MANDOS

Modalidad Estándar



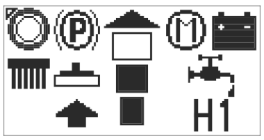
Motor de aspiración apagado		Freno de estacionamiento conectado		Nivel de velocidad máxima programada		Nivel de carga de las baterías		Selección modalidad estándar	
Motor de aspiración encendido		Modalidad automática						Electroválvula abierta	
Motor de aspiración en modo silencioso		Modalidad manual						Electroválvula cerrada	
								Selección modalidad 3S	3S
Subida bancada								Selección del modo 3SD	3SD
Bajada bancada		Subida boquilla de secado						Electroválvula 3SD desactivada	
Cepillos activos		Bajada boquilla de secado						Electroválvula 3SD desactivada	

ES

Nivel de presión bancada	P1							Selección modalidad Ozono	O_3
								Selección modalidad Ozono + 3S	$O_3$3S
								Nivel de caudal de agua	H1
								% de la solución detergente utilizada	0,3%

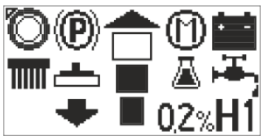
Después de haber seleccionado la modalidad 3S o 3SD (ver capítulo selección modalidad 3S/3SD), los siguientes mandos se mostrarán en el display:

Modalidad 3S



Electroválvula abierta	
Electroválvula cerrada	
Nivel de flujo	H1

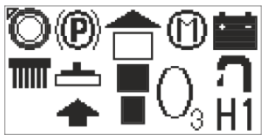
Modalidad 3SD



Electroválvula abierta		Porcentaje de detergente	0,2%
Electroválvula cerrada			
Nivel de flujo	H1		

Después de haber seleccionado la modalidad Ozono (ver capítulo selección modalidad Ozono), los siguientes mandos se mostrarán en el display:

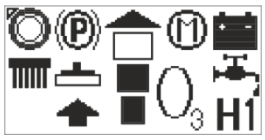
Modalidad Ozono



Electroválvula abierta	
Electroválvula cerrada	

Si la máquina dispone de ozono y de un circuito hidráulico opcional (3S o 3SD), y se selecciona la combinación de ozono con uno de los dos, los siguientes mandos se mostrarán en el display:

Modalidad Ozono + 3S o 3SD



Electroválvula abierta	
Electroválvula cerrada	
Nivel de flujo	H1

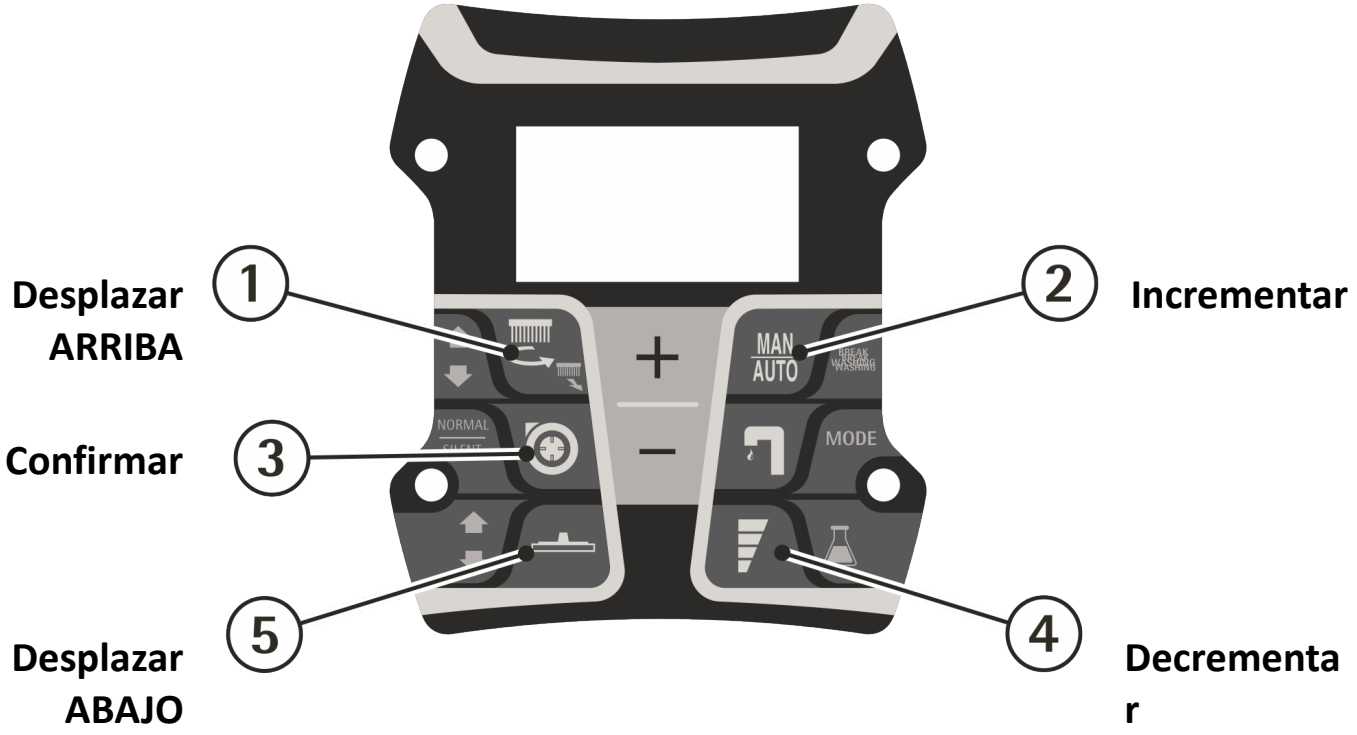
Después de haber seleccionado la modalidad break washing (ver capítulo selección modalidad break washing), en el display se mostrará la indicación siguiente:

Modalidad break washing



ES

MANDOS DE NAVEGACIÓN



GENERAL SETTING
Para entrar el menú de las programaciones utilizar las teclas del panel de control y proceder como sigue:

1. Tener apretado contemporáneamente las teclas (1) y (4).
2. Girar la llave de encendido.
3. Cuando el display visualiza la palabra "INSERT PASSWORD:0", apretar la tecla de confirmación (3).

Una vez entrado en GENERAL SETTING será posible cambiar los siguientes reglajes predefinidos simplemente desplazando el menú con los mandos (1) e (5).

SELECCIÓN LENGUA DISPLAY
Inglés es la lengua de default, es posible cambiarla en Italiano.
Para seleccionar la lengua es suficiente visualizar antes la voz "Language", después seleccionarla desplazando con los pulsadores (2) y (4).
Una vez elegida confirmar con la tecla (3).

CAMBIAR EL REGLAJE DE LAS BATERÍAS
Una vez entrado en general setting es puede regular la máquina en función de las baterías colocadas a bordo (AGM / GEL / PLOMO-ÁCIDO).
Para seleccionar el reglaje correcto, hay que visualizar antes la voz "BATTERY", después seleccionarla desplazando con los pulsadores (2) y (4).
Una vez elegida confirmar con la tecla (3).



Un reglaje incorrecto puede arruinar irreparablemente la batería.
Verificar SIEMPRE de haber programado el parámetro correcto.
El reglaje baterías programado es visible al encendido (ver "REGLAJE DE LAS BATERÍAS o LECTURA DEL DISPLAY").

DISPLAY TUNE (CONTRASTE DISPLAY)
Una vez entrado en general setting se puede mejorar el contraste del display actuando en los mandos (2) para aumentar, (4) para reducir.
Una vez elegido confirmar con la tecla (3).

DISPLAY BRIGHTNESS (LUMINOSIDAD DEL DISPLAY)
Una vez entrado en general setting se puede aumentar o reducir la luminosidad del display, actuando en los mandos (2) y (4).
Una vez elegida confirmar con la tecla (3).

ES

SIMBOLOGÍA MÁNUAL



Símbolo del libro abierto.
Indica al operador que debe leer el manual antes del uso de la máquina.



Símbolo de aviso.
Leer con atención las secciones precedidas por este símbolo, para la seguridad del operador y de la máquina.



Símbolo indicando operaciones a llevar a cabo sólo por personal cualificado.



Símbolo que indica la parte del manual para la utilización de la máquina.



Símbolo del libro abierto. Por el buen funcionamiento del cargador de las baterías, leer el manual del uso del constructor.



Símbolo que precede una información sobre el uso correcto de la máquina.



Símbolo que indica la parte del manual para el desembalaje, la preparación y el encendido de la máquina.



Símbolo que indica la parte del manual para el mantenimiento de la máquina.

RIESGOS RESTANTES Y SISTEMAS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Para las operaciones de mantenimiento es necesario disponer de los siguientes **sistemas de protección individual**.
Para todas las instalaciones de dispositivos a la máquina (por ejemplo, las baterías), **observar escrupulosamente el manual del fabricante**



Símbolo de aviso.
Riesgo de escape de ácidos de las baterías.



Símbolo de obligación que requiere el uso de gafas de protección para todas las operaciones de mantenimiento que puedan dar lugar a un contacto con el detergente.



Símbolo de obligación, desconectar el sistema de las baterías actuando sobre el conector antes de cualquiera operación en la máquina.

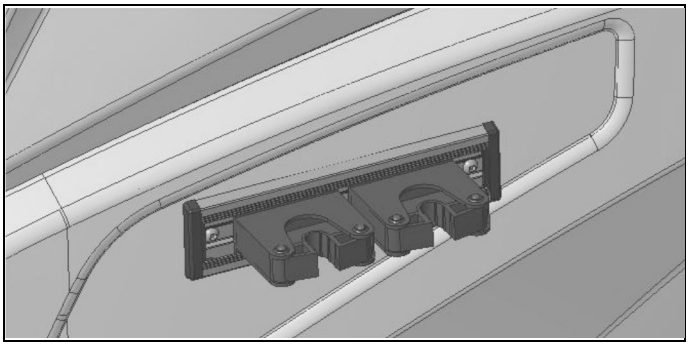


Símbolo de obligación que requiere el uso de guantes de protección para todas las operaciones de mantenimiento que puedan dar lugar a un contacto con el detergente.

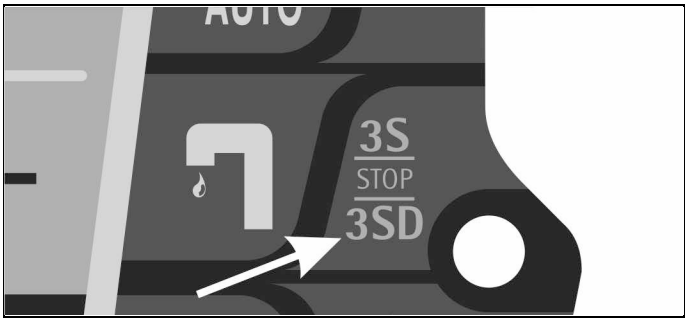
ES

ACCESORIOS OPCIONALES

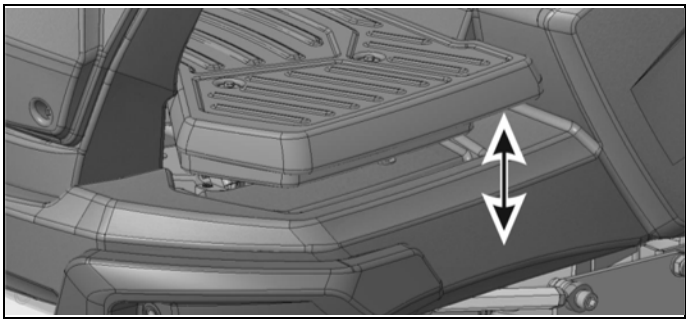
Soporte de fijación accesorios



Grupo sistema hídrico 3SD (Solution Saving System Dosificación)



Ajuste de la plataforma del operador



Sistema de ozono



ANTES DEL EMPLEO

MOVIMIENTO MÁQUINA EMBALADA

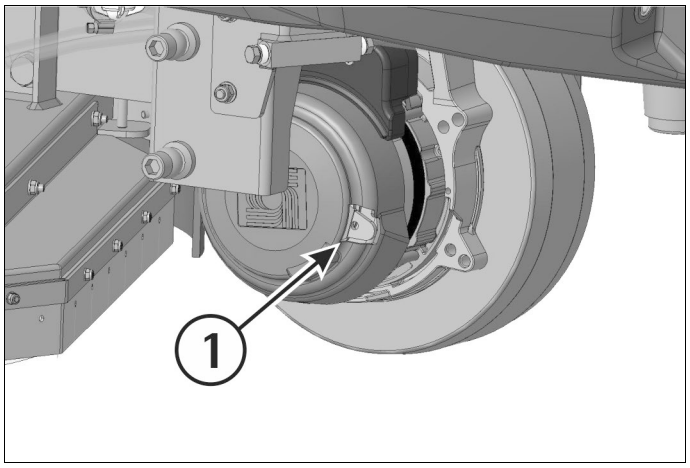
La máquina está contenida en un embalaje al efecto de una tarima para el movimiento por medio de carros elevadores de horquilla.
Para las dimensiones del embalaje consultar la tabla “DESCRIPCIÓN TÉCNICA”.

No se pueden sobreponer más de dos embalajes.

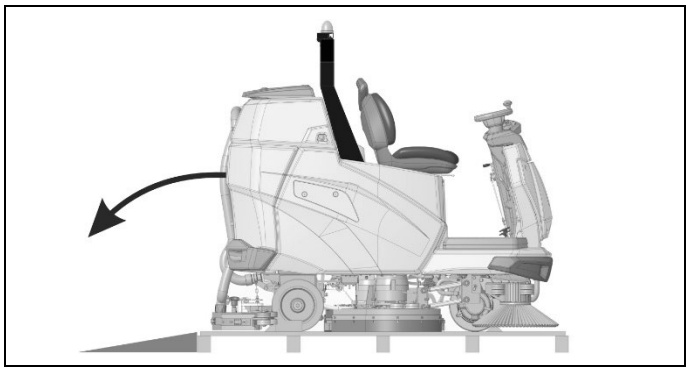
DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

1. Quitar el embalaje exterior.
2. Antes de liberar la máquina de la tarima, es necesario desbloquear el freno de estacionamiento que bloquea la motorueda. Para hacer esto, tener la palanca (1) levantada.
   La máquina está equipada de una cuerda que permite el accionamiento de la palanca (1).
   Después de haber movilizado la máquina, quitar la cuerda y conservarla para una reutilización eventual.

Cuando el freno de estacionamiento viene desconectado manualmente, por ejemplo, cuando hay que movilizar la máquina sin baterías, evitar de subir rampas inclinadas y no pararse en las mismas.



3. Liberar la máquina de los soportes de madera, empujándola en marcha atrás, como indicado en la figura. Evitar choques fuertes en las partes mecánicas.

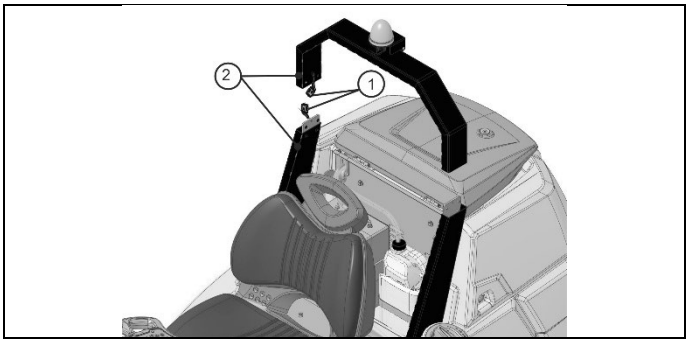


Conservar la tarima y los soportes de madera para eventuales necesidades de transporte.
El plano inclinado para la bajada de la máquina no se suministra con el embalaje.

MONTAJE DE LA BARRA ANTIVUELCO FIJA

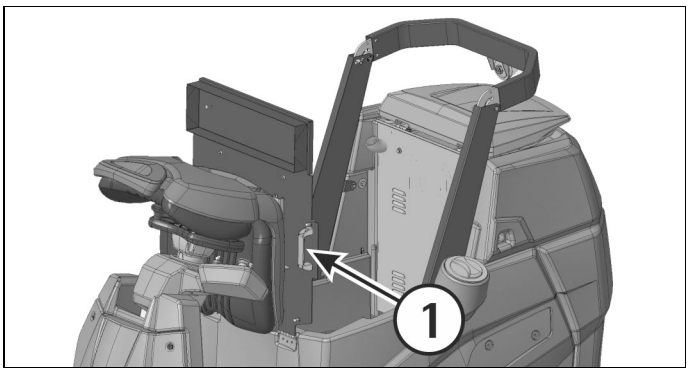
Por motivos de embalaje, el travesaño de la barra antivuelco se suministra desmontado.
Proceder de la siguiente manera:

1. Conectar los conectores (1) para alimentar la luz rotativa.
2. Colocar el travesaño de la barra antivuelco en los alojamientos correspondientes de los montantes (2).
3. Fijar la barra antivuelco con los tornillos correspondientes.

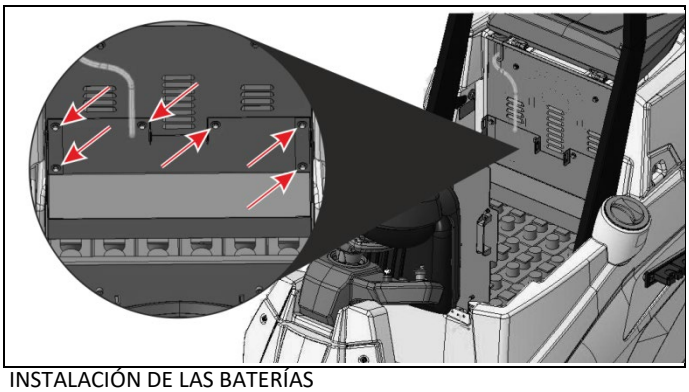


ACCESO AL HUECO DE LAS BATERÍAS

Colocar el rollbar en la posición abierta.
Para acceder al compartimiento de las baterías, levantar la base del asiento agarrando la manilla (1).



Si la máquina está equipada con el sistema de agua 3SD opcional, es necesario quitar el soporte para los bidones de detergente después de levantar la base del asiento.
Para quitar el soporte, hay que destornillar los 6 tornillos de fijación.



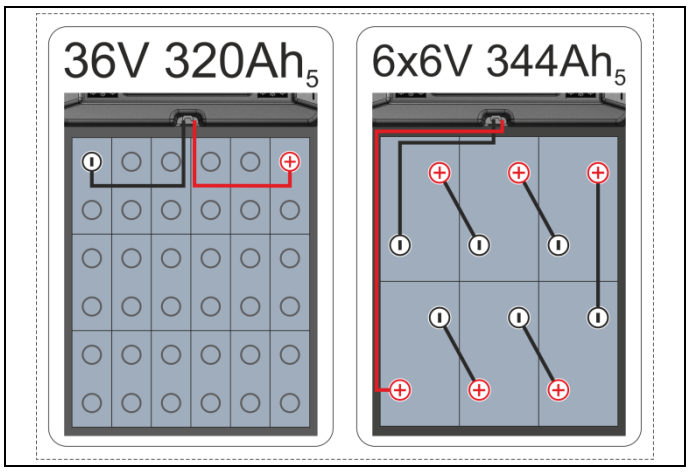
INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

La máquina estándar prevé el reglaje para baterías plomo/ácido. Para reglajes diferentes ver en el párrafo “REGLAJE DE LAS BATERÍAS”.
Tienen que ser movidas empleando equipos de levantamiento adecuados (sea por el peso, evaluándolo en función de las baterías seleccionadas, sea por el sistema de enganche). Las baterías tienen que reunir los requisitos indicados en la Norma CEI EN 60254-1.

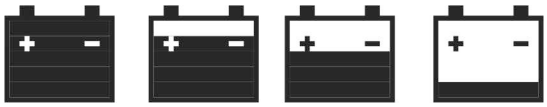
Para el mantenimiento y la recarga de las baterías hay que cumplir exactamente las instrucciones dadas por el constructor o por su distribuidor. Todas las operaciones de instalación y mantenimiento tienen que ser realizadas por personal especializado, empleando dispositivos de protección apropiados.

Para la instalación de las baterías es necesario acceder al hueco de las baterías como indicado en el párrafo “ACCESO AL HUECO DE LAS BATERÍAS”.

1. Colocar las baterías en el compartimiento de las baterías.
2. **Conectar los bornes del cable conector, respetando las polaridades y poniendo atención de no cortocircuitar las baterías con utensilios.**



INDICADOR DE NIVEL DE CARGA DE LAS BATERÍAS
El nivel de carga de las baterías viene visualizado en el display con el símbolo apropiado (ver "VISUALIZACIÓN MANDOS").





Cuando el último segmento de carga inicia a parpadear, la batería está casi descargada y la función de la rotación cepillos viene inhabilitada.



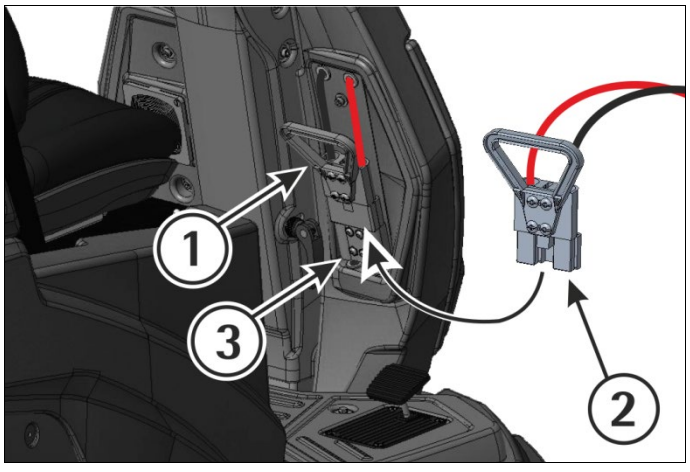
Cuando también el último segmento de carga se apaga, la batería está completamente descargada y la máquina se para.

RECARGA DE LAS BATERÍAS

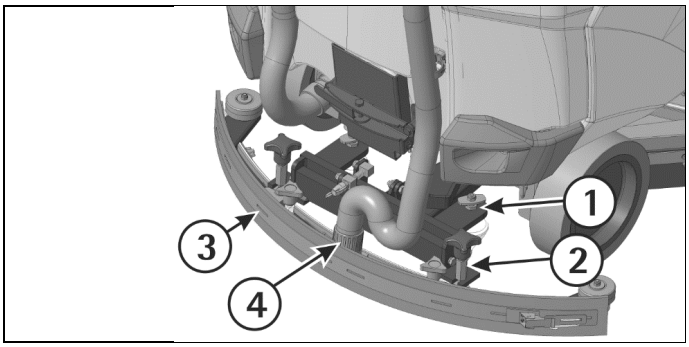


1. Introducir el conector del cargabaterías (2) en el conector de las baterías (1).
2. Proceder a la recarga.

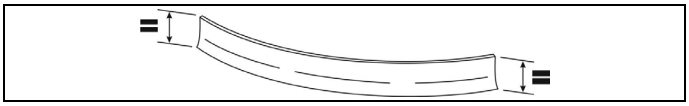
Una vez completamente cargadas las baterías;
3. Desconectar el conector del cargabaterías (2) del conector de baterías (1).
4. Conectar por lo tanto el conector baterías (1) en el conector máquina (3).



MONTAJE DE LA BOQUILLA DE SECADO
1. Introducir haciendo deslizar al interior de los ojales sobre el soporte (1) los dos prisioneros (2) presentes en la parte superior de la boquilla de secado (3).
2. Para bloquear la boquilla de secado, atornillar los prisioneros (2).
3. Introducir el tubo de la boquilla de secado (4) en el manguito al efecto, respetando su posición indicada en la figura.



REGLAJE DE LA BOQUILLA DE SECADO
La boquilla de secado, a fin de garantizar un secado perfecto durante la utilización, debe tener una curvatura de la parte inferior del labio trasero de manera uniforme por toda su longitud. Para el reglaje, es necesario ponerse en las condiciones de trabajo y por lo tanto con el aspirador encendido y los cepillos en función con la solución detergente.

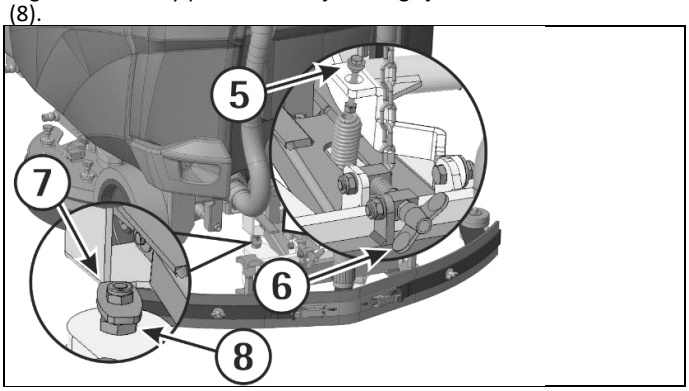


<u>El labio inferior está demasiado curvado</u>
Quitar la presión volviendo a girar en sentido antihorario el tornillo (5).

<u>El labio inferior está poco curvado</u>
Aumentar la presión volviendo a girar en sentido horario el tornillo (5). Controlar que las ruedas que regulan la altura no apoyen por el suelo, en tal caso regular como en el capítulo sucesivo “Reglaje altura".

<u>La combadura no es uniforme</u>
Regular la inclinación de la boquilla de secado volviendo a girar en sentido antihorario el regulador (6) para aumentar la combadura en la parte central, o en sentido horario para aumentar la combadura en los lados de la boquilla de secado.

<u>Reglaje altura</u>
Una vez que la presión y la inclinación de la boquilla de secado están reguladas, es necesario fijar esta situación óptima haciendo rozar las ruedas pequeñas sobre el suelo. Volver a girar los reguladores (7): en sentido horario para bajar las ruedas o en sentido antihorario para levantarlas. Las ruedas tienen que estar reguladas en la misma medida. Para actuar sobre el regulador (7) aflojar las tuercas (8), regular la altura y por lo tanto fijar el reglaje atornillando las tuercas (8).

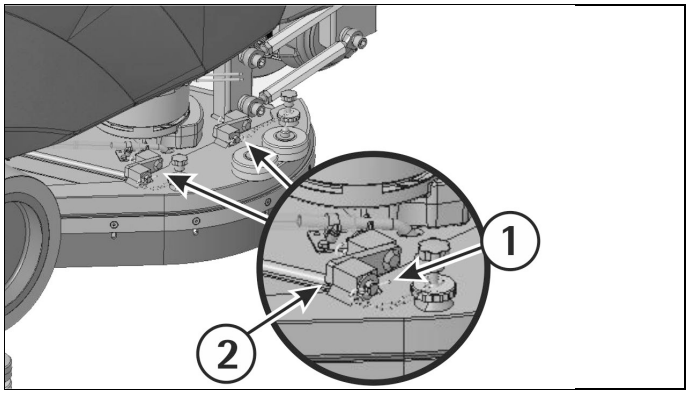


MONTAJE Y DESMONTAJE DEL FALDÓN ANTISALPICADURAS

Para la limpieza de los faldones antisalpicaduras hay que desmontar los dos cárteres metálicos.
Para montar los cárteres, proceder de la manera siguiente:

1. Quitar las espigas (1) presentes sobre los pernos (2) fijados en el grupo bancada.
2. Desmontar el cárter de la bancada.

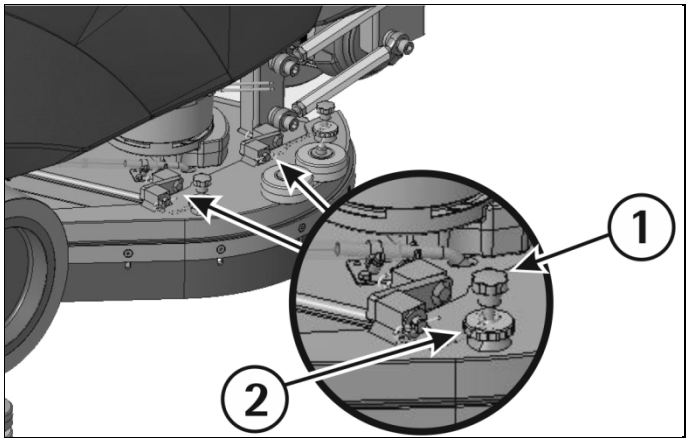
Para el montaje es necesario proceder de la misma manera en sentido contrario.



REGLAJE DE LOS FALDONES ANTISALPICADURAS

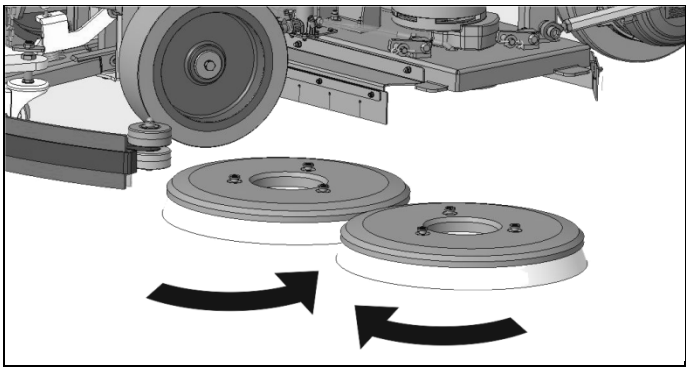
Los faldones antisalpicaduras, cuando la bancada está baja, tienen que rozar el suelo. Por el reglaje, proceder de la siguiente manera:

1. Aflojar las tuercas anulares (2).
2. Girar el pomo (1) en el sentido horario para subir o en el sentido antihorario para bajar el faldón antisalpicaduras.
3. Fijar la tuerca anular (2).

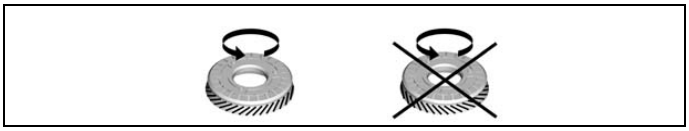


MONTAJE DE LOS CEPILLOS

Para montar los cepillos es necesario que la bancada de fregado esté en posición alta. Si no es en tal posición proceder como sigue:
Sin operador a bordo, girando la llave en sentido horario se enciende el display, después de 3 segundos automáticamente todos los grupos de trabajo se apagan y se posicionan levantados del pavimento.
Apagar la máquina girando la llave en sentido anti horario.
Estando la bancada cepillos en posición alta, introducir los cepillos girándolos como indicado en el gráfico.

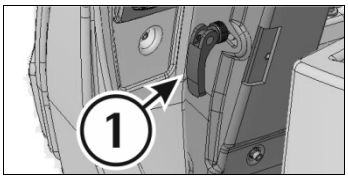


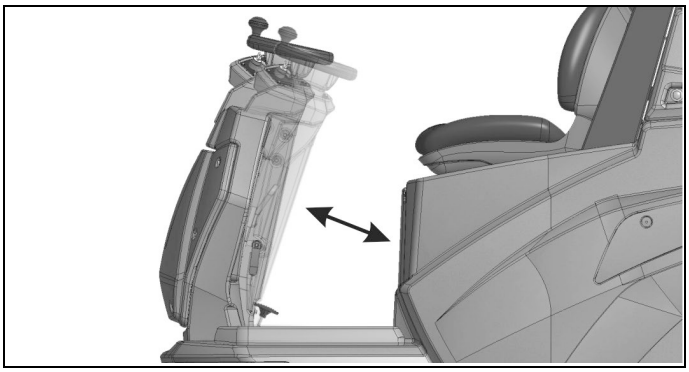
Se aconseja invertir a diario la posición de los cepillos al fin de garantizar una utilización más duradera. Si los cepillos tienen las cerdas inevitablemente deformadas es mejor volver a montarlos en la misma posición, para evitar que la distinta inclinación de las cerdas cause unas sobrecargas del motor o vibraciones excesivas.



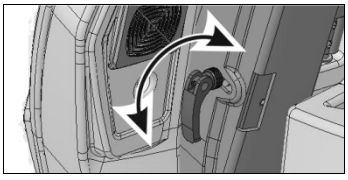
REGLAJE VOLANTE

Actuando en la palanca (1) es posible desbloquear el volante para poder ajustarlo desde la distancia del operador.



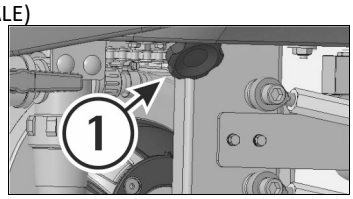


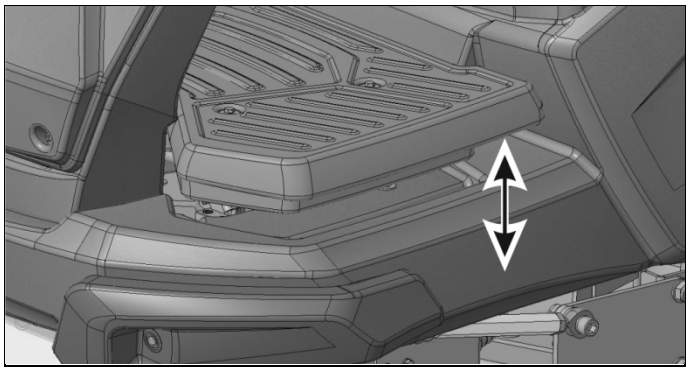
Para aumentar y disminuir la fuerza de apretado de la palanca, girar la tuerca anular.



REGLAJE PLATAFORMA (OPZIONALE)

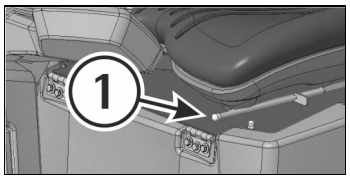
Actuar en el pomo (1) para ajustar la altura de la plataforma apoyapiés.

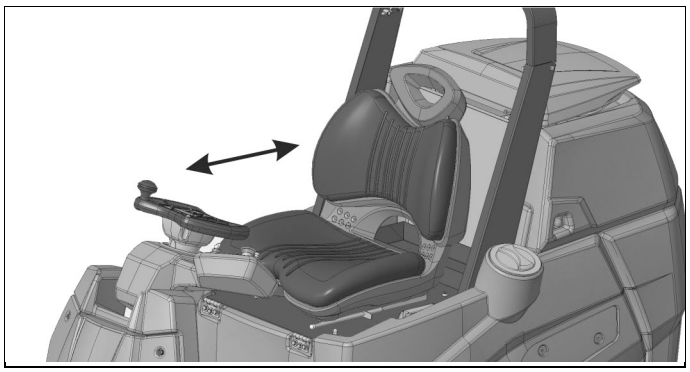




REGLAJE ASIENTO

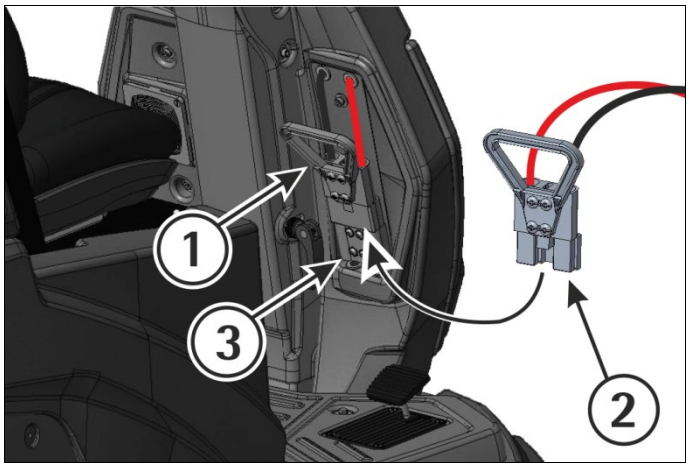
Actuar en la palanca (1) para ajustar la posición del asiento.





LIMPIEZA DE LOS SUELOS

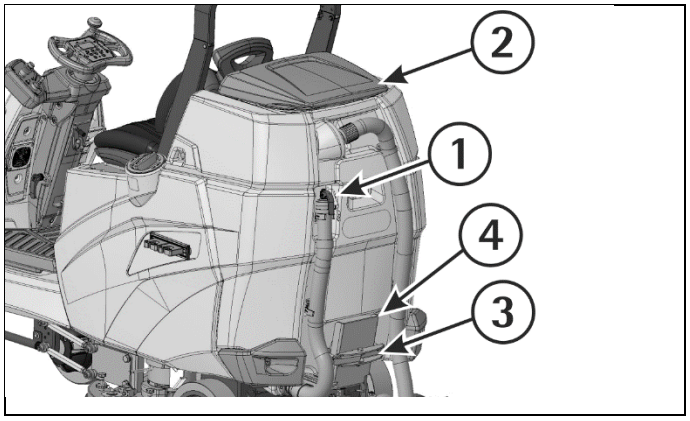
CONEXIÓN CONECTOR BATERÍAS Y ENCENDIDO MÁQUINA
Una vez completamente cargadas las baterías:
1. Desconectar el conector (2) del cargabaterías del conector de baterías (1).
2. Conectar por lo tanto el conector baterías (1) en el conector máquina (3).



DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN



Comprobar que el tapón (1) del tubo de descarga está correctamente cerrado, y posicionado en su alojamiento.
El depósito de recuperación es dotado de una tapa (2) que viene bloqueada gracias a la depresión creada del motor de aspiración durante la utilización.
Por último, comprobar que la palanca de cierre (4) de la puertezuela de limpieza (4) en la parte inferior del depósito se ha ajustado correctamente



DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN
La capacidad del depósito de la solución está indicada en la ficha técnica.
Abrir el tapón a rosca que se encuentra en la parte trasera en el lado derecho de la máquina y llenar el depósito de la solución con agua limpia a una temperatura no superior a 50°C. Añadir el detergente líquido en la concentración y con las modalidades previstas por el fabricante. Para evitar la formación de una cantidad excesiva de espuma que podría dañar el motor de aspiración, emplear una cantidad mínima de detergente aconsejado.

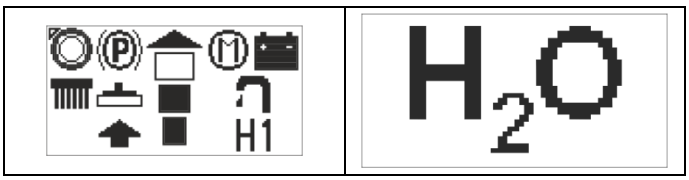


Enroscar el tapón del depósito de la solución.

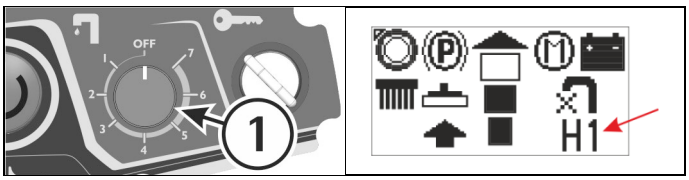


Hay que emplear siempre detergente de espuma controlada.
Protegerse del contacto accidental o salpicaduras con los dispositivos de protección provistos por el fabricante del detergente.
Para evitar con seguridad la producción de espuma, antes de empezar el trabajo introducir en el depósito de recuperación una cantidad mínima de líquido antiespumante.
No emplear ácidos en estado puro.

SEÑAL DE RESERVA SOLUCIÓN DETERGENTE
Cuando aparece la palabra H_2O en el display, significa que la máquina está en reserva de la solución detergente que corresponde a unos 20 litros.
La señal varia una visualización del display a una indicación con display completo.



SELECCIÓN DEL NIVEL DE FLUJO
Actuando en el selector (1) el uso de la electroválvula se activa o desactiva.
El nivel cambia el valor de H de H1 a H7 y el nivel de flujo aparece instantáneamente en el display.

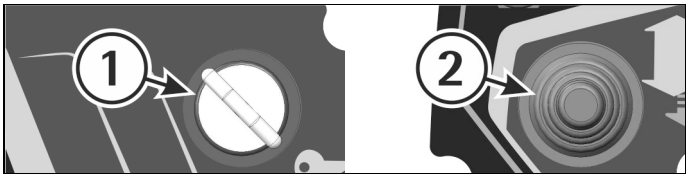


En modalidad estándar, el flujo de detergente permanece como está establecido.
En modalidad 3S el flujo de detergente varía según la velocidad.

ACCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

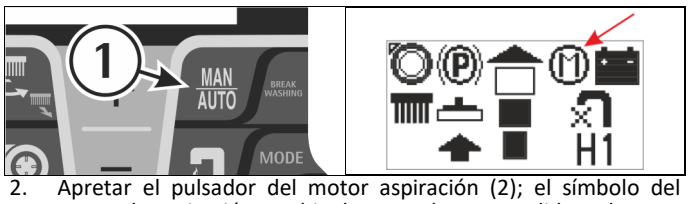
Un dispositivo de seguridad impide el movimiento de la máquina si el operador no está bien posicionado en el asiento.

Para poner en marcha la máquina:
1. Colocarse en el lugar de conducción.
2. Girar la llave de encendido (1) en sentido horario para encender la máquina.
3. Controlar el estado de carga de las baterías sobre el display. Automáticamente la máquina se predispone en modalidad de funcionamiento manual (MAN)).
4. Seleccionar la dirección actuando en el manipulador (2).

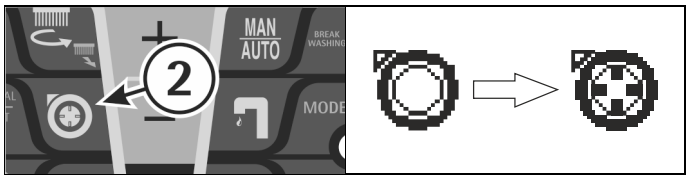


TRABAJO MANUAL

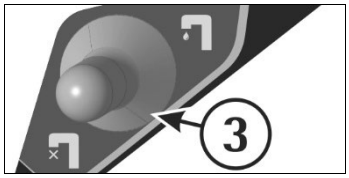
1. Verificar que la máquina esté configurada en modalidad manual si así no es, apretar el pulsador (1) y en el display se visualiza el símbolo correspondiente.



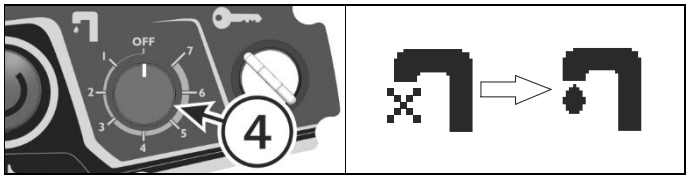
2. Apretar el pulsador del motor aspiración (2); el símbolo del motor de aspiración cambia de apagado a encendido y el motor de aspiración empieza a aspirar.



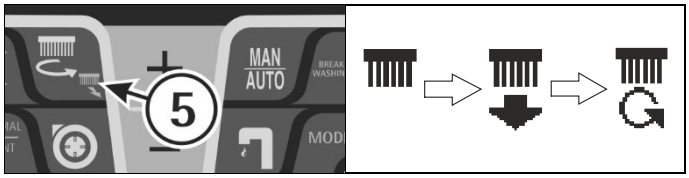
3. Accionar el interruptor de la electroválvula (3) para habilitar la salida de la solución detergente.



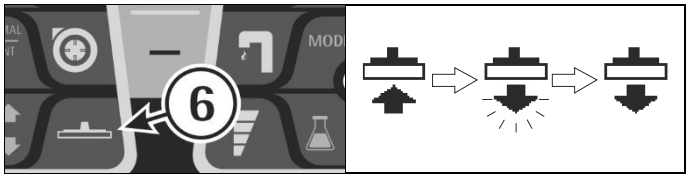
4. Ajustar el nivel de flujo de la solución detergente utilizando el selector (4).



5. Bajar la bancada de los cepillos sobre el suelo apretando el pulsador (5); en el display viene visualizado antes el símbolo de la bajada y después aquello del accionamiento del motor de los cepillos.



6. Actuando en el pulsador (6) bajar la boquilla.



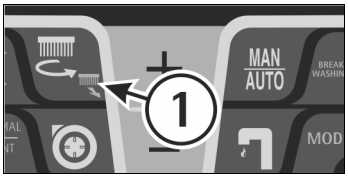
7. Durante los primeros metros controlar que el reglaje de la boquilla de secado garantice un secado perfecto y que el reglaje del flujo de la solución detergente sea adecuado. Tendrá que ser suficiente para mojar de manera uniforme el suelo evitando la salida del detergente de la protección del faldón antisalpicaduras. En cualquier caso, hay que tener presente que la correcta cantidad de solución está siempre en función de la naturaleza del suelo, de la entidad de la suciedad y de la velocidad.

En modalidad manual:

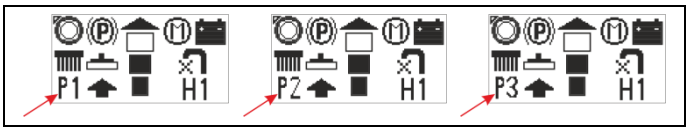
- si con el motor de aspiración apagado se baja la boquilla de secado, se enciende automáticamente el motor de aspiración;
- si con la boquilla de secado baja se apaga el motor de aspiración, la boquilla de secado se levanta y se apaga el motor de aspiración.
- Si durante el trabajo es necesario detener la salida de la solución detergente, accionar el interruptor (3) de la electroválvula.

REGLAJE DE LA PRESIÓN DE LOS CEPILLOS

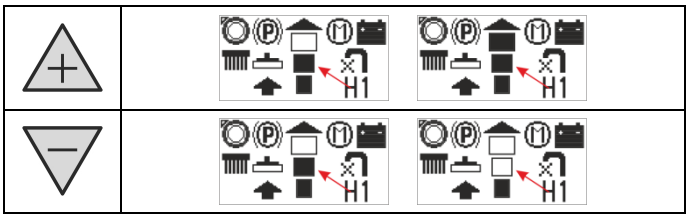
Para ajustar la presión de los cepillos, apretar dos veces la tecla (1).



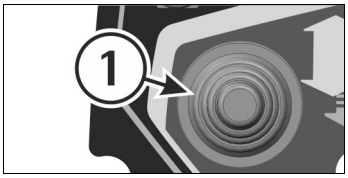
En el display comienza a parpadear el valor de P1, P2 o P3.
Apretar las teclas (+) y (-) para seleccionar la presión, al final de parpadear el valor está fijado.



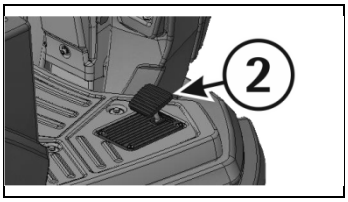
REGLAJE VELOCIDAD, AVANCE Y MARCHA ATRÁS
Antes de movilizar la máquina, seleccionar el nivel de la velocidad máxima durante el trabajo. Apretar los pulsadores (+) y (-), el nivel de velocidad ahora se visualizará en el display.



Para movilizar la máquina seleccionar la dirección, actuando en el manipulador (1) situado en el panel de instrumentos.



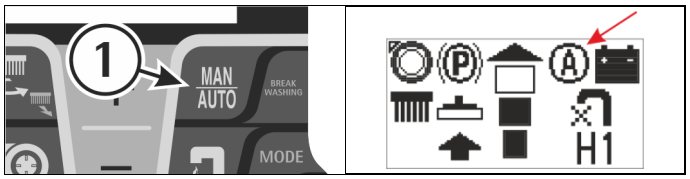
Apretar en el pedal (2) colocado en la plataforma para permitir la marcha. Utilizar el pedal (3) para ajustar la velocidad durante el trabajo. La velocidad variará de mínimo a la velocidad máxima fijada previamente y visualizada en el



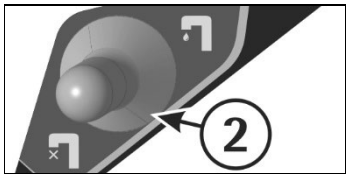
Si se selecciona la marcha atrás, la bancada se queda baja y la boquilla de secado se levanta.
Al retomar la marcha hacia adelante, la boquilla de secado se baja.

TRABAJO EN MODO AUTOMÁTICO
El accionamiento automático es útil para simplificar el trabajo del operador.

1. Verificar que la máquina esté configurada en modalidad automático, si así no es, apretar el pulsador (1) y en el display se visualiza el símbolo correspondiente.



2. Accionar el interruptor de la electroválvula (2) para habilitar la salida de la solución detergente.



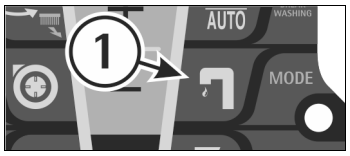
3. Apretar el pedal de la marcha situado en la plataforma.
Apretando el pedal del acelerador, la máquina procede a la marcha hacia adelante, baja la bancada cepillos y al mismo tiempo la boquilla de secado, por lo tanto, se abre la electroválvula, los cepillos empiezan a girar y se activa el motor de aspiración.
Antes de poner en marcha la máquina y por lo tanto antes de apretar el pedal de la marcha, se puede establecer: la presión de la bancada, el nivel del detergente.
Los valores establecidos aparecen instantáneamente en el display.
Para regular el flujo detergente ver en el capítulo “SELECCIÓN DEL NIVEL DE FLUJO”.
Volviendo a dejar el pedal mando marcha: la bancada se levanta, los motores de los cepillos se paran, la electroválvula se cierra y el motor de aspiración se para.

Si durante el trabajo en modalidad automático se aprieta en el botón de la bancada cepillo o de la boquilla de secado, la máquina pasa en modalidad manual.

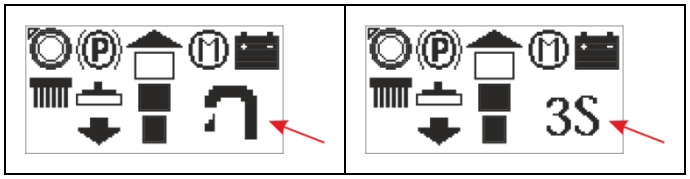
MODALIDAD ESTÁNDAR – 3S
La máquina siempre regula el flujo de la solución de detergente por medio de un manipulador de 8 posiciones (ver en el capítulo "SELECCIÓN DE NIVEL DE FLUJO").
En modalidad estándar, el flujo de la solución de detergente es constante con referencia a la cantidad seleccionada con el manipulador.
En la modalidad 3S, la máquina cambia el caudal del flujo de la solución de detergente seleccionado con el manipulador en función con la velocidad hasta el ajuste máximo, para tener una cantidad constante de agua por m^2.
Si la máquina está parada, la velocidad es 0 y no sale agua.

SELECCIÓN MODALIDAD ESTÁNDAR – 3S

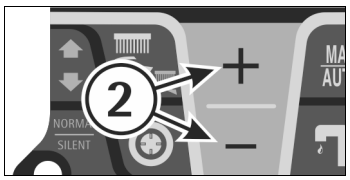
Para pasar de una modalidad a la otra, presionar una vez el pulsador (1).



El símbolo del circuito correspondiente comenzará a parpadear en el display (ver en el capítulo "SELECCIÓN DEL NIVEL DE FLUJO").



Utilizar las teclas de navegación (2) para seleccionar la modalidad deseada.



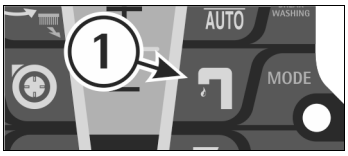
Después de unos segundos, el símbolo deja de parpadear y la modalidad está seleccionada.

MODALIDAD OPCIONAL – 3SD (SOLUTION SAVING SYSTEM DOSIFIDADOR)
Este es un sistema que permite la dosificación predefinida de la cantidad porcentual del detergente que va a mezclarse con el agua procedente del depósito de la solución.
La máquina regula siempre el flujo de la solución detergente agua utilizando el manipulador a 8 posiciones (ver en el capítulo "SELECCIÓN DEL NIVEL DE FLUJO”).

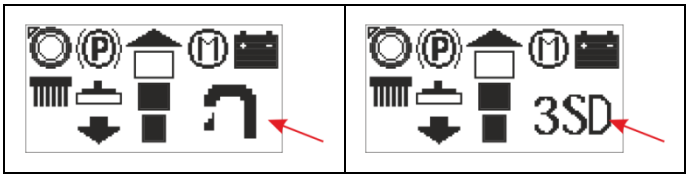
Si el sistema de dosificación automática no se utiliza durante largos períodos de tiempo, se recomienda lavar los tubos con agua solo haciendo funcionar la bomba durante unos minutos. Para ello, utilizar un bidón lleno de agua solamente.

SELECCIÓN MODALIDAD ESTÁNDAR – 3SD

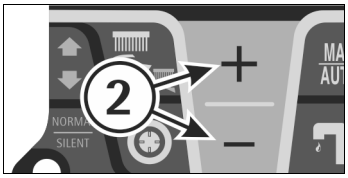
Para pasar de una modalidad a la otra, presionar una vez el pulsador (1).



El símbolo del circuito correspondiente comenzará a parpadear en el display (ver en el capítulo "SELECCIÓN DEL NIVEL DE FLUJO”).



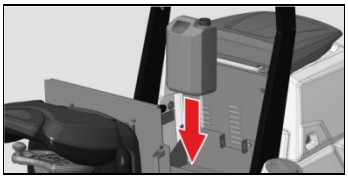
Utilizar las teclas de navegación (2) para seleccionar la modalidad deseada.



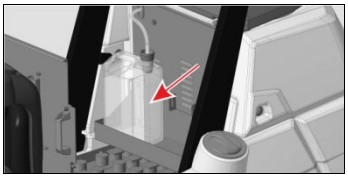
Después de unos segundos, el símbolo deja de parpadear y la modalidad está seleccionada.

INSTALACIÓN BIDÓN DETERGENTE (MODALIDAD 3SD)
Para utilizar la máquina en modalidad 3SD es necesario instalar el bidón que contiene el detergente de la siguiente manera:

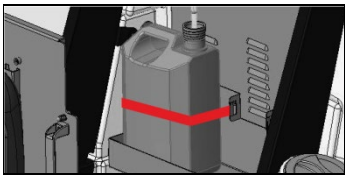
Introducir el bidón en el alojamiento apropiado.



Quitar la tapa del bidón y sustituirla con el adaptador. El tubo debe tocar el fondo del bidón.



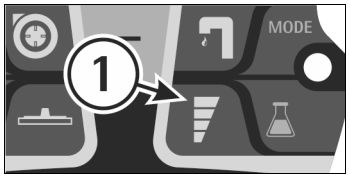
Detener el bidón con la correa.



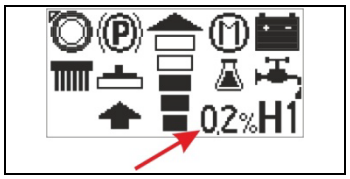
Seleccionar siempre el detergente de acuerdo con la suciedad a lavar y seguir escrupulosamente las instrucciones del fabricante.
No mezclar detergentes de diferentes tipos.

SELECCIÓN DE NIVEL DE DETERGENTE (MODALIDAD 3SD)
Cuando se utiliza la máquina en modalidad 3SD, es necesario regular la cantidad de detergente que se utilizará.

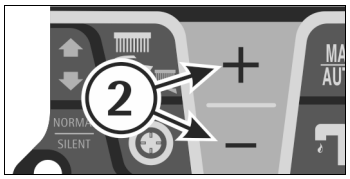
Para seleccionar el nivel de detergente presionar el pulsador (1).



El valor porcentual comenzará a parpadear en el display.



Presionar las teclas de navegación (2) para seleccionar la cantidad de detergente deseada.



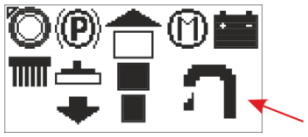
Después de unos segundos, el valor deja de parpadear y se selecciona el porcentaje de detergente.
Con el valor 0% solo se utiliza agua para el lavado.

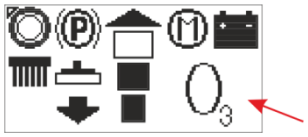
SELECCIÓN OZONO (OPCIONAL)

La máquina puede producir agua con un nivel de ozono lo suficientemente alto como para desinfectar las superficies tratadas.

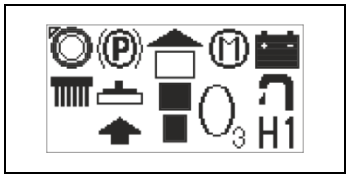
Para activarlo, pulse dos veces el botón (1); en la pantalla parpadea el símbolo del agua. Seleccione el sistema Ozono con los botones de navegación «+» y «-».







Cuando O3 deja de parpadear, el sistema está seleccionado.



SELECCIÓN DE OZONO CON MODO 3S (OPCIONAL)

Si está equipada con los sistemas opcionales, la máquina puede combinar la limpieza con ozono y 3S.
La selección del funcionamiento en modo ozono es la misma que para la limpieza con ozono standard, véase el capítulo «SELECCIÓN OZONO».

Si desea tratar el suelo con ozono y utilizar el modo 3S, desplácese hacia abajo en el menú hasta ver el icono de limpieza combinada O3 3S.

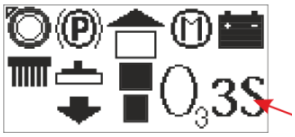


En caso de que la máquina esté equipada con la opción 3SD, en la lista de modos solo se podrá seleccionar el modo «O3 + 3S».

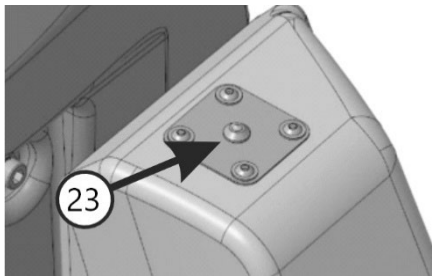
TRABAJO CON OZONO (OPCIONAL)
Para aprovechar al máximo el sistema de ozono, proceda del siguiente modo:

1. Asegúrese de que el interior del depósito de solución esté limpio.Si es necesario, aclárelo llenándolo y vaciándolo al menos un par de veces.
2. Llene el depósito de solución con agua del grifo (no añada ningún detergente).
3. Para seleccionar el sistema Ozono u Ozono + 3S (véanse los capítulos «Selección de Ozono» y «Selección de Ozono con modo 3S (opcional)»). Al poner en marcha el sistema, el LED verde situado en el panel de control de la máquina permanece apagado (14).





4. Ajustar el caudal de agua deseado (véase la sección «Regulación del caudal de la mezcla agua/ozono en los modos Ozono y Ozono + 3S»).
5. Activar el mando de los cepillos (véase la sección «Trabajo»).
6. Presionar el pedal del mando de marcha para habilitar la marcha. Al activarse la electroválvula, se pone en marcha la bomba de agua, que garantiza el caudal deseado dentro del sistema.
7. El sistema realiza un periodo de inversión de polaridad de 30 segundos en cada arranque y cada 2 horas acumulativas de funcionamiento. Esta fase permite la autolimpieza del generador con el fin de garantizar su correcto funcionamiento a lo largo del tiempo. El tiempo de inversión de polaridad se considera solo cuando hay flujo de agua dentro del sistema.
8. Una vez realizada la inversión de polaridad, se enciende el LED verde (23), que indica la generación de ozono por parte del sistema. El sistema permite trabajar durante dos horas sin interrupciones. Al finalizar las dos horas de trabajo, el sistema realiza nuevamente la autolimpieza de manera totalmente autónoma.

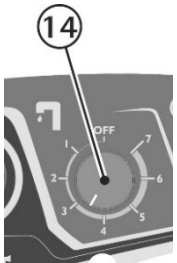


AJUSTE DEL CAUDAL DE LA MEZCLA DE AGUA/OZONO (MODO O3)

Cuando la máquina está configurada en modo O3, la válvula mecánica de regulación del caudal de agua queda excluida y la mezcla de agua/ozono es suministrada por la bomba de agua.

El caudal de la mezcla de agua/ozono se regula mediante el Selector de nivel de agua (1), que dispone de 8 posiciones:

OFF: suministro de la mezcla de agua/ozono desactivado.
H1 ÷ H7: siete niveles de caudal, desde el mínimo (H1) hasta el máximo (H7).



En modo O3, el caudal de la mezcla de agua/ozono es constante y no varía en función de la velocidad de avance de la máquina.

Cuando la función está habilitada:

la electroválvula y la bomba de agua se activan automáticamente al arrancar los motores de los cepillos;
el símbolo de la gota permanece encendido cuando la función está habilitada; durante el suministro de la mezcla de agua/ozono, el símbolo de la gota parpadea. della goccia lampeggia.

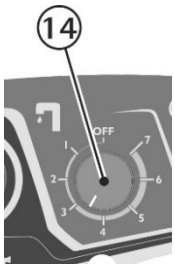


AJUSTE DEL CAUDAL DE LA MEZCLA DE AGUA/OZONO (MODO O3 + 3S)

Cuando la máquina está configurada en modo O3, la válvula mecánica de regulación del caudal de agua queda excluida y la mezcla de agua/ozono es suministrada por la bomba de agua.

El caudal de la mezcla de agua/ozono se regula mediante el Selector de nivel de agua (1), que dispone de 8 posiciones:

- OFF: suministro de la mezcla de agua/ozono desactivado.
- H1 ÷ H7: siete niveles de caudal, desde el mínimo (H1) hasta elmáximo (H7).



En modo O3+3S, el caudal de la mezcla de agua/ozono varía automáticamente en función de la velocidad de avance de la máquina, hasta el valor máximo correspondiente al nivel ajustado.

Cuando la función está habilitada:
la electroválvula y la bomba de agua se activan automáticamente al arrancar los motores de los cepillos;
el símbolo de la gota permanece encendido cuando la función está habilitada;durante el suministro de la mezcla de agua/ozono, el símbolo de la gota parpadea.



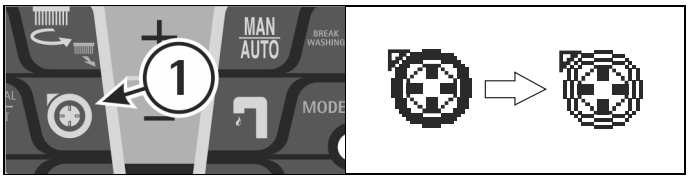
El ozono es un gas que tiene un olor muy penetrante y puede ser irritante.

El agua ozonizada es un fuerte oxidante, por lo que, para preservar las partes metálicas de la máquina de la oxidación (herrumbre), es conveniente aclarar con agua toda la parte baja de la máquina al menos una vez a la semana.

Al final del trabajo no es necesario vaciar el depósito de solución.

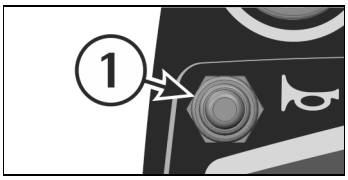
MOTOR DE ASPIRACIÓN EN MODALIDAD SILENCIOSA
Es posible poner en marcha la modalidad silenciosa del motor de aspiración teniendo apretado por unos segundos el pulsador de encendido (1) del motor mismo.

Cuando la modalidad silenciosa se ha puesto en marcha, el símbolo en el display cambia.

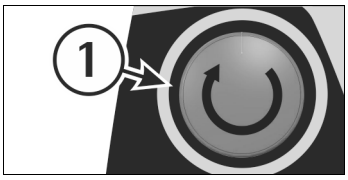


MODALIDAD STANDBY
Después de 10 minutos de inactividad, si la máquina está encendida, ella se pone en modalidad standby y el display se apaga. Para ponerse a trabajar otra vez, apretar cualquier pulsador sobre el panel de control o apretar el pedal mando marcha, el display se vuelve a encender y después unos segundos la máquina se vuelve activa.

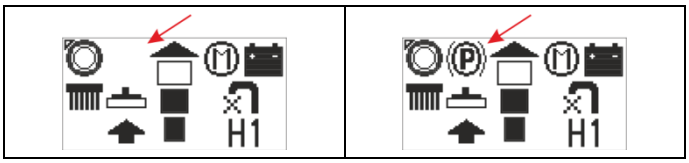
BOCINA
La máquina está dotada de bocina que se activa apretando el pulsador (1).



PULSADOR DE EMERGENCIA
En caso de emergencia apretar el pulsador (1) sobre el tablero de instrumentos de la máquina. Las funciones y la marcha se deshabiliten instantáneamente. Para restablecerlas girar el pulsador en sentido horario.

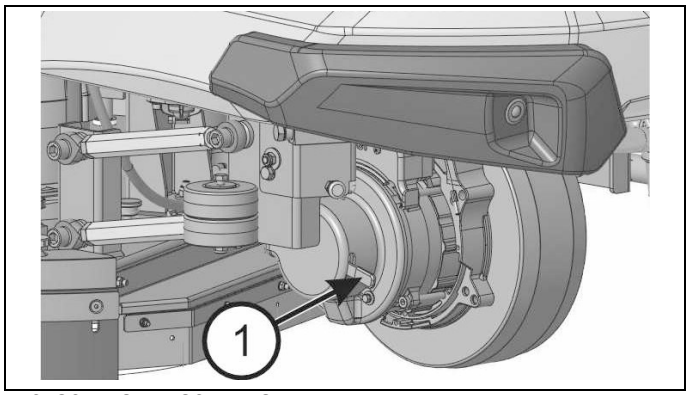


FRENO DE ESTACIONAMIENTO
La máquina está equipada de un freno de estacionamiento sobre la motorueda, que obra cuando se deja completamente el pedal o cuando la máquina está sin baterías. En caso de emergencia o simplemente para detener la máquina, es suficiente volver a dejar el pedal. El freno se queda insertado hasta cuando el pedal viene apretado otra vez. Cuando las baterías son conectadas y cuando el interruptor llave está posicionado sobre 1, en el display viene visualizado el freno insertado.



MOVILIZACIÓN MANUAL DE LA MÁQUINA
Para movilizar manualmente la máquina, es necesario desbloquear el freno de estacionamiento que bloquea la motorueda. Para hacer esto, tener la palanca (3) levantada. La máquina está equipada de una cuerda que permite el accionamiento de la palanca (3).
Después de haber movilizado la máquina, quitar la cuerda y conservarla para una reutilización eventual.

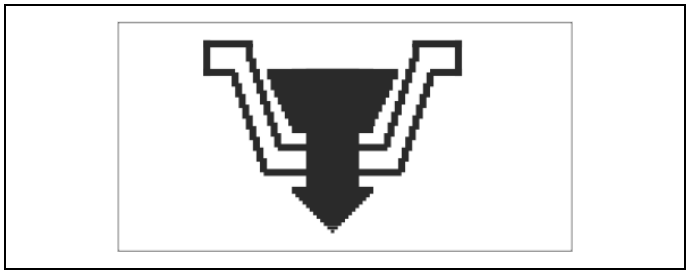
Cuando el freno de estacionamiento viene desconectado manualmente, por ejemplo, cuando hay que movilizar la máquina sin baterías, evitar de subir rampas inclinadas y no pararse en las mismas.



DISPOSITIVO REBOSADERO



A fin de evitar daños serios a los motores de aspiración, la máquina está equipada de un flotador que interviene cuando el depósito de recuperación está lleno. La máquina indica la visualización del símbolo en el display.



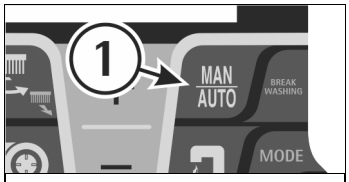
En este caso hay que vaciar el depósito de recuperación (ver capítulo “VACIADO Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN”).

DETENCIÓN DE LA MÁQUINA AL FINAL DE LA LIMPIEZA

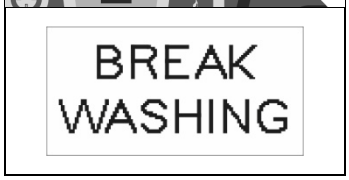
MODALIDAD BREAK WASHING

EN MODALIDAD DE TRABAJO SEA AUTOMÁTICO SEA MANUAL:

1. Al final del ciclo de lavado apretando el pulsador (1) viene elegido el funcionamiento BREAK WASHING.



2. Cuando la modalidad esté insertada, en el display aparece la indicación BREAK WASHING.



De esta manera automáticamente se levantan los cepillos, la electroválvula se cierre y se puede así terminar el trabajo de secado por un tiempo total de 15 segundos, desde entonces se levanta también la boquilla de secado y se apaga la aspiración.

NOTA: todas estas etapas se desarrollan con la máquina en movimiento, de manera que la boquilla de secado pueda secar la zona del suelo interesada y además se pueda sacar el tubo de aspiración del líquido sucio.
En cualquier momento es posible interrumpir el procedimiento BREAK WASHING interrumpiendo la marcha.

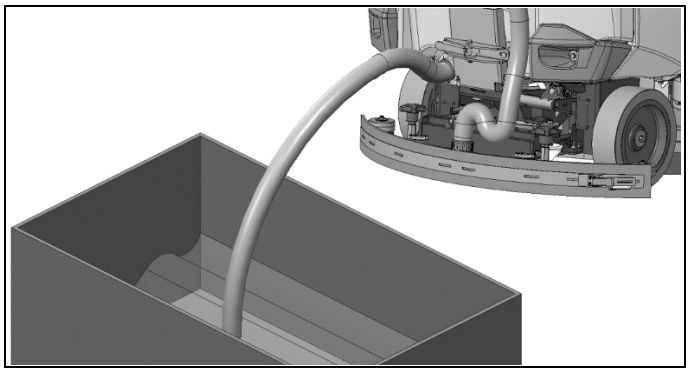
Durante la fase BREAK WASHING, cuando se suelta el pedal mando marcha por más de tres segundos la máquina vuelve al modo manual (MAN).

El modo (BREAK WASHING) es específico para el traslado al final de la operación de limpieza.

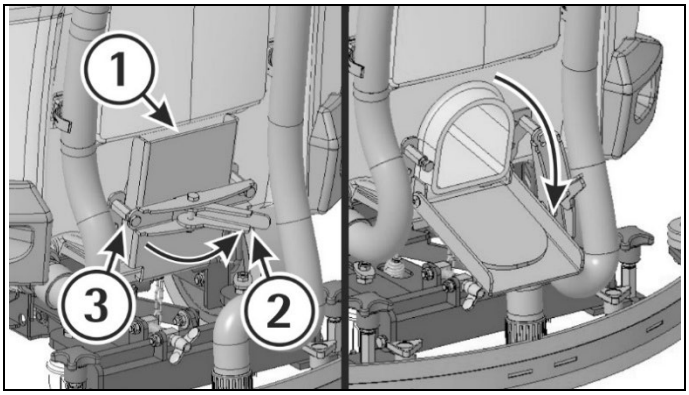
MANTENIMIENTO DIARIO

VACIADO Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN

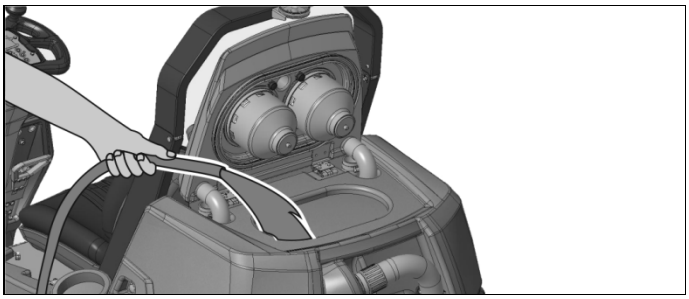
1. Empuñar el tubo de descarga colocado en la parte trasera de la máquina después de haberlo extraído de la sede del soporte correspondiente.
2. Quitar el tapón del tubo de descarga accionando la palanca colocada sobre el mismo y vaciar el depósito de recuperación en las tinas previstas siguiendo las normas vigentes respecto al reciclo de los líquidos.



3. Después de vaciar completamente el depósito, abrir la puerta de limpieza inferior (1). Para abrirlo es necesario actuar sobre la palanca (2) para liberar el soporte de cierre (3).

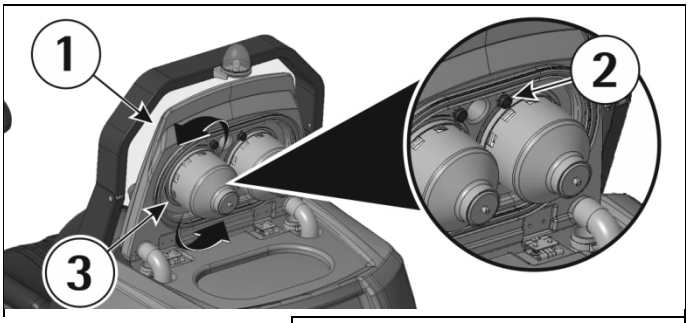


3. Enjuagar el depósito con un chorro de agua.

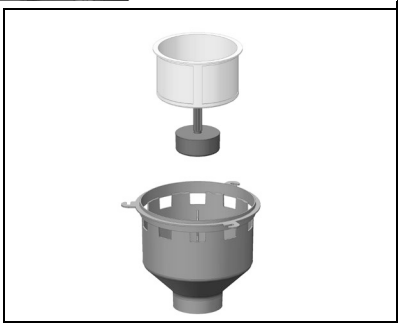


LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE ASPIRACIÓN

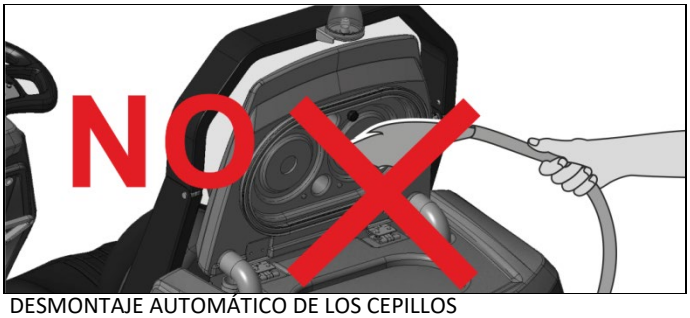
1. Abrir la tapa (1) y destornillar el pomo (2) para liberar la protección del filtro (3).
2. Girar la protección del filtro en sentido horario para liberarla.



3. Quitar el filtro y la protección relativa.
4. Limpiar todo con un chorro de agua especialmente las paredes y el fondo del filtro.
5. Realizar las operaciones de limpieza de manera esmerada.
6. Volver a montar todo.

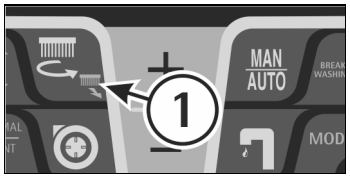


Nunca lavar absolutamente el interior de la tapa del depósito de recuperación, de lo contrario se daña irreparablemente el motor.



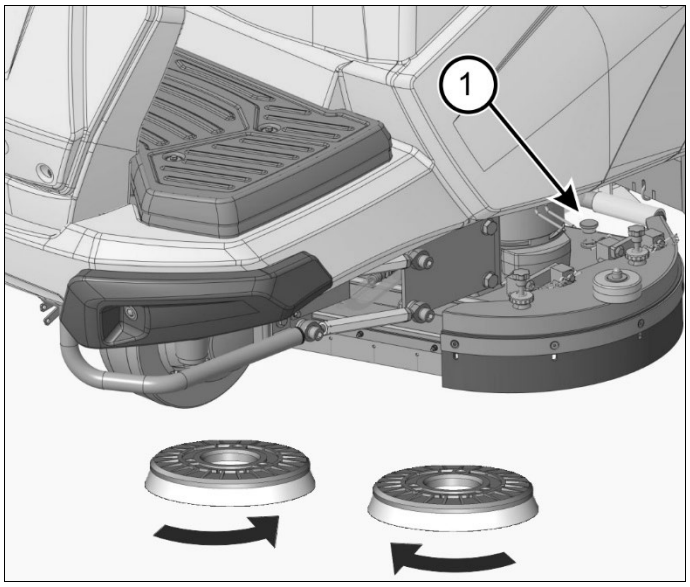
DESMONTAJE AUTOMÁTICO DE LOS CEPILLOS

Con la bancada en posición levantada y el manipulador de la dirección en posición central, apretar el pulsador de la bancada (1) por unos segundos.



DESMONTAJE DE LOS CEPILLOS

Con la bancada en posición levantada (ver capítulo "MONTAJE DE LOS CEPILLOS") girar los cepillos mientras mantiene presionado el botón de bloqueo del cepillo (1) para que el botón se desenganche del resorte hasta liberar el cepillo para lavarlo con un chorro de agua. El gráfico indica el sentido de rotación por el desenganche de los cepillos.

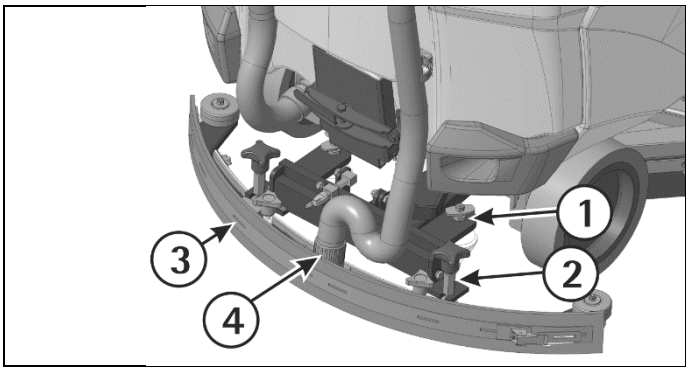


LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS

Desmontar los cepillos y limpiarlos con un chorro de agua (para el desmontaje de los cepillos ver en “DESMONTAJE AUTOMÁTICO DE LOS CEPILLOS”).

LIMPIEZA DE LA BOQUILLA DE SECADO

Mantener la boquilla de secado limpia es garantía de un mejor secado. Para su limpieza es necesario:
1. Sacar el tubo de la boquilla de secado (4) del manguito.
2. Desmontar la boquilla de secado (3) del soporte (1) aflojando los prisioneros (2) y haciéndolos pasar en los ojales apropiados hasta liberarlos.
3. Limpiar esmeradamente el interior del empalme sobre la boquilla de secado eliminando eventual suciedad depositada.
4. Limpiar esmeradamente los labios de aspiración.
5. Volver a montar todo.

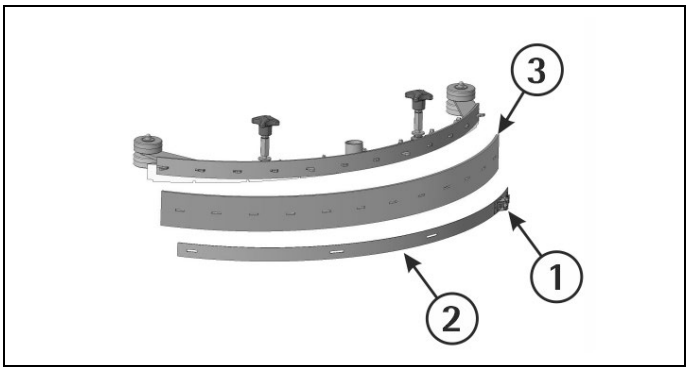


MANTENIMIENTO SEMANAL

CONTROL DEL LABIO TRASERO DE LA BOQUILLA DE SECADO

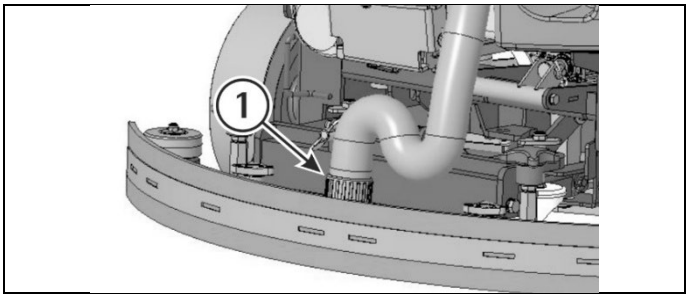
Controlar el estado de desgaste del labio de secado y eventualmente girarlo o sustituirlo.
Para la sustitución es necesario:
1. Levantar la boquilla de secado (ver en el párrafo “DETENCIÓN DE LA MÁQUINA AL FINAL DE LA LIMPIEZA”).
2. Desenganchar los cierres (1).
3. Retirar el listón labio (2).
4. Sacar el labio (3) para girarlo o sustituirlo.

Para volver a montar la boquilla de secado repetir en orden inverso las operaciones arriba descriptas.



LIMPIEZA DEL TUBO DE LA BOQUILLA DE SECADO

Cada semana o en caso de aspiración insuficiente es necesario controlar que el tubo de la boquilla de secado no esté obstruido. Eventualmente para limpiarlo proceder como sigue:
1. Soltar el tubo del manguito de la boquilla de secado.



2. Lavar el interior del tubo con un chorro de agua.
3. Para volver a montar el tubo repetir en orden inverso las operaciones arriba descriptas.

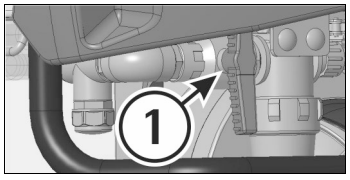
No lavar el tubo que conecta el aspirador con el depósito de recuperación.

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN Y FILTRO

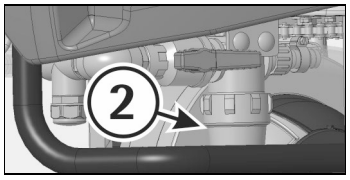
Llevar la máquina hasta el lugar previsto para la descarga de la solución detergente.

1. Desenroscar la tapa de carga del depósito de la solución.

2. Cerrar el grifo flujo de detergente (1).



3. Desenroscar el filtro (2).
4. Abrir el grifo flujo de detergente (1).

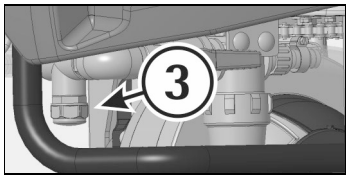


5. Enjuagar con un chorro de agua el depósito de la solución.



6. Enjuagar con un chorro de agua los componentes del filtro.
7. Ultimada la limpieza, cerrar el grifo y el tapón del depósito.
8. Dejar abierto el grifo.

9. El depósito de solución también se puede vaciar desenroscando el tapón (3).



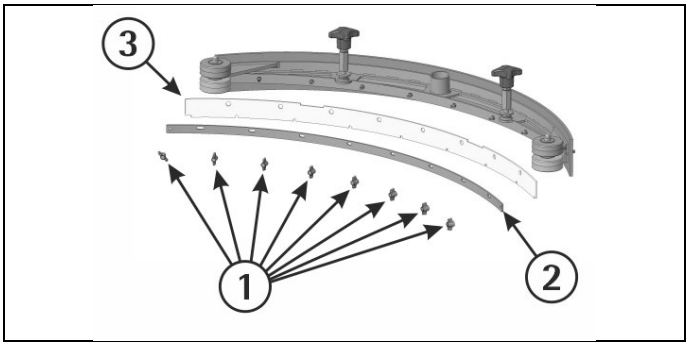
MANTENIMIENTO BIMESTRAL

CONTROL DEL LABIO DELANTERO DE LA BOQUILLA DE SECADO

Controlar el estado de desgaste del labio delantero de la boquilla y eventualmente sustituirlo.
Para la sustitución es necesario:

1. Sacar la boquilla de secado (ver capítulo “LIMPIEZA DE LA BOQUILLA DE SECADO”).
2. Destornillar las mariposas (1) y sacar el listón fijador del labio delantero (2).
3. Sustituir el labio delantero (3).

Para volver a montar la boquilla de secado repetir en orden inverso las operaciones arriba descriptas.



MANTENIMIENTO SEMESTRAL

VERIFICA FALDONES ANTISALPICADURAS

Con los cepillos montados, los faldones tienen que rozar el suelo. Si están gastadas las gomas van sustituidas. Sera suficiente desbloquear el enganche a palanca en la parte posterior de la bancada cepillos del anillo colocado en la extremidad libre del listón metálico para quitar las gomas gastadas y colocar las nuevas (ver capítulo "MONTAJE Y DESMONTAJE DEL FALDÓN ANTISALPICADURAS”). La operación viene efectuada por ambos faldones antisalpicaduras.

CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

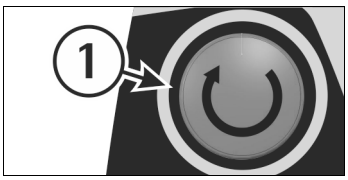
La verificación del estado de funcionamiento de la máquina viene deferida al centro de asistencia técnica autorizado.

No hay que dejar nunca las baterías descargadas por mucho tiempo. En caso de visualización de alarmas contactar el centro de asistencia.

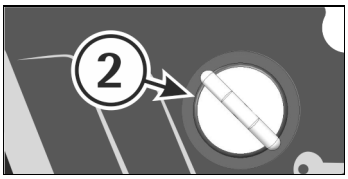
Si con la llave de encendido girada en sentido horario para encender la máquina no se activa el display y ninguna otra función, es necesario controlar la conexión de las baterías a la máquina (ver capítulo “CONEXIÓN CONECTOR BATERÍAS Y ENCENDIDO MÁQUINA”). Si el desperfecto continuo contactar el centro de asistencia técnica autorizado.

EL MOTOR DE ASPIRACIÓN NO FUNCIONA

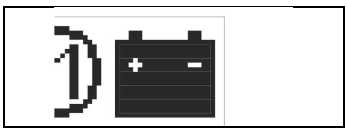
1. Verificar que el interruptor de emergencia (1) no esté activado.



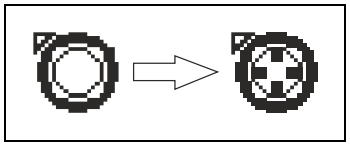
2. Apagar y encender la máquina con el interruptor llave (2).



3. Controlar el estado de carga de las baterías en el display.

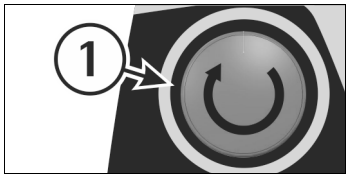


4. Controlar que sobre el display esté activa la indicación de puesta en marcha del motor de aspiración.

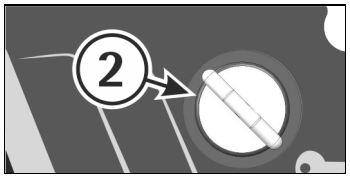


EL MOTOR DE LOS CEPILLOS NO FUNCIONA

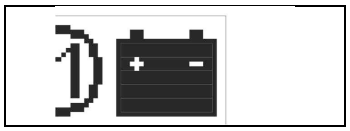
1. Verificar que el interruptor de emergencia (1) no esté activado.



2. Apagar y encender la máquina con el interruptor llave (2).



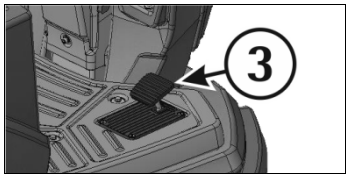
3. Controlar el estado de carga de las baterías en el display.



4. Controlar que sobre el display esté activa la indicación de puesta en marcha del motor de los cepillos.



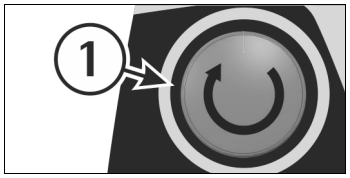
5. Apretar el pedal mando marcha (3) situado en la plataforma para poner en marcha la máquina.



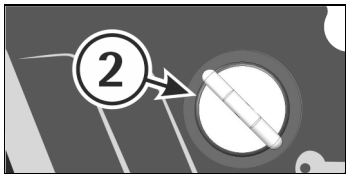
Si el desperfecto continua, contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.

El motor de tracción no funciona

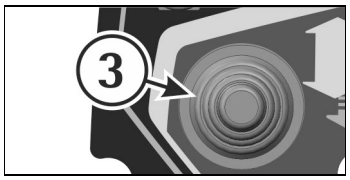
1. Colocarse en el lugar de conducción.
2. Verificar que el interruptor de emergencia (1) no esté activado.



3. Apagar y encender la máquina con el interruptor llave (2).

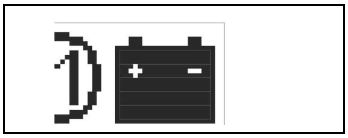


4. Verificar la posición del manipulador (3).

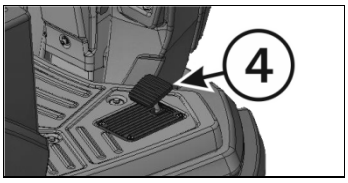


Si hay señales de alarmas es necesario apagar y encender la máquina para restaurar la funcionalidad.

5. Controlar el estado de carga de las baterías en el display.



6. Apretar el pedal mando marcha (4) situado en la plataforma para poner en marcha la máquina.

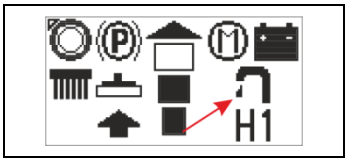


Si el desperfecto continuo, contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.

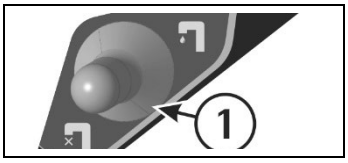
LA SOLUCIÓN NO BAJA EN LOS CEPILLOS

La máquina está equipada con electroválvula, por lo tanto, para hacer bajar la solución detergente, es necesario que los cepillos giran.

1. Controlar que sobre el display esté activa la indicación de la electroválvula abierta.



2. Verificar que el interruptor de la electroválvula (1) esté en la posición de habilitación de la solución detergente.



3. Controlar el nivel del líquido en el depósito de la solución.
4. Controlar que el filtro de la solución esté limpio (ver en el párrafo “LIMPIEZA DEL FILTRO EXTERNO”).

Si el desperfecto continua, contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.

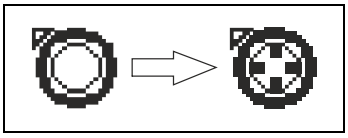
LA MÁQUINA NO LIMPIA BIEN

1. Los cepillos no tienen las cerdas de la dimensión apropiada: contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.
2. Los cepillos tienen las cerdas gastadas. Controlar el estado de desgaste de los cepillos y eventualmente sustituirlos (los cepillos tienen que ser sustituidos cuando las cerdas han llegado a una altura de aproximadamente 15mm).
3. Para la sustitución de los cepillos ver “DESMONTAJE AUTOMÁTICO DE LOS CEPILLOS” y “MONTAJE DE LOS CEPILLOS”.
4. La solución detergente no es suficiente: abrir más el grifo (ver en el capítulo "SELECCIÓN DEL NIVEL DE FLUJO").
5. Controlar que el detergente esté en el porcentaje aconsejado.
6. Aumentar la presión de la bancada cepillos (ver capítulo "REGLAJE DE LA PRESIÓN DE LOS CEPILLOS").

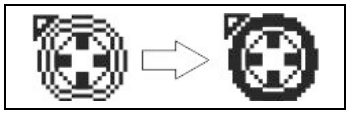
Consultar con el centro de asistencia técnica autorizado para una sugerencia.

LA BOQUILLA DE SECADO NO SECA PERFECTAMENTE

1. Controlar que los labios de secado estén limpios.
2. Controlar el reglaje de la altura y la inclinación de la boquilla de secado (ver “REGLAJE DE LA BOQUILLA DE SECADO” en “ANTES DEL EMPLEO”).
3. Controlar que el tubo de aspiración esté conectado correctamente en su alojamiento sobre el depósito de recuperación o que no esté obstruido.
4. Intervenir sobre el filtro de aspiración limpiándolo.
5. Sustituir los labios si gastados.
6. Controlar que sobre el display esté activo el símbolo del motor de aspiración.



7. Si el motor está en modo silencioso, ponerlo en modalidad estándar.



8. Controlar el cierre de la tapa aspirador.

Si el desperfecto continuo, contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.

PRODUCCIÓN EXCESIVA DE ESPUMA
Controlar que se haya empleado un detergente de espuma controlada. Eventualmente añadir una mínima cantidad de líquido antiespumante en el depósito de recuperación.
Hay que tener en cuenta que se da una mayor producción de espuma cuando el suelo está poco sucio. En este caso diluir aún más la solución detergente.

MANTENIMIENTO PROGRAMADO

VERIFICACIÓN PERIÓDICA DE LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD
Una vez al mes es necesario comprobar que los sistemas de seguridad de la máquina funcionan regularmente.



Si un dispositivo de seguridad no funciona, contactar inmediatamente el centro de asistencia autorizado.

SENSOR PRESENCIA OPERADOR
En el asiento de la máquina está integrado un sensor que detecta la presencia del operador.
Para verificar su correcto funcionamiento:
1. llevar la máquina a un espacio libre de personas y obstáculos,
2. colocarse en el lugar de conducción sin sentarse,
3. encender la máquina,
4. ajustar la velocidad al mínimo,
5. verificar que el manipulador está en posición de marcha adelante,
6. pisar el pedal de marcha

En caso de funcionamiento correcto, la máquina no se moverá.
En caso contrario, contactar inmediatamente el centro de asistencia.

DETECTORES DE MÁQUINAS EN MARCHA DELANTE
La máquina está equipada con 2 Led azules frontales y un intermitente situado en el soporte.
Para verificar su correcto funcionamiento, enceder la máquina.
En caso de funcionamiento correcto, los dispositivos se encenderán junto la máquina.
En caso contrario, contactar inmediatamente el centro de asistencia.

DISPOSITIVO DE AVISO ACÚSTICO EN MARCHA ATRÁS
La máquina. está equipada con un avisador acústico que se activa en marcha atrás.
Para verificar su correcto funcionamiento:
1. llevar la máquina a un espacio libre de personas y obstáculos
2. colocarse en el lugar de conducción sin sentarse.
3. encender la máquina,
4. ajustar la velocidad al mínimo,
5. verificar que el manipulador está en posición de marcha atrás,
6. pisar el pedal de marcha.

En caso de funcionamiento correcto, el dispositivo de aviso empezará a sonar mientras la máquina marcha atrás.
En caso contrario, contactar inmediatamente el centro de asistencia.

PULSADOR DE DETENCIÓN DE EMERGENCIA
La máquina. está equipada con un pulsador de emergencia que detiene la máquina en todas sus funciones.
Para verificar su correcto funcionamiento:
1. llevar la máquina a un espacio libre de personas y obstáculos,
2. colocarse en el lugar de conducción sin sentarse,
3. encender la máquina,
4. ajustar la velocidad al mínimo,
5. verificar que el manipulador está en posición de marcha adelante,
6. pisar el pedal de marcha.
7. pulsar el pulsador de emergencia (ver capítulo “PULSADOR DE EMERGENCIA”).

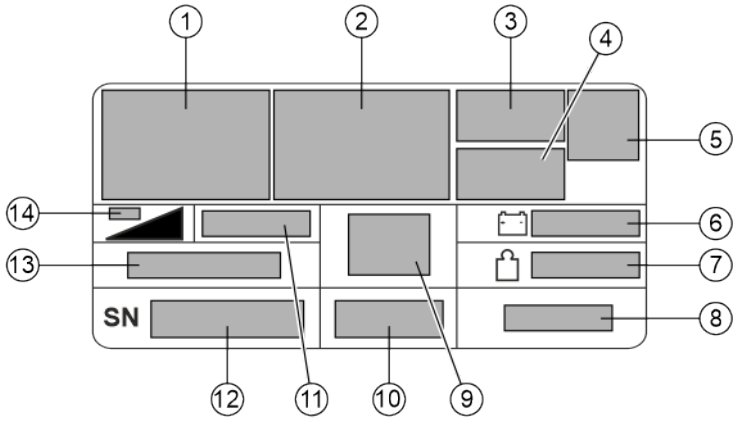
En caso de funcionamiento correcto, la máquina se detendrá inmediatamente.
En caso contrario, contactar inmediatamente el centro de asistencia.
Al término de la prueba restablecer el pulsador de emergencia.

TABLA MANTENIMIENTO PERIÓDICO ORDINARIO

INTERVENCIÓN	**DIARIA**	**PERIÓDICO**
LIMPIEZA DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN	•	
LIMPIEZA FILTRO DE ASPIRACIÓN	•	
LIMPIEZA FILTRO DE LA SOLUCIÓN		•
LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS	•	
DESMONTAJE DE LOS CEPILLOS Y LIMPIEZA	•	
LIMPIEZA DE LA BOQUILLA DE SECADO	•	
VERIFICACIÓN DEL LABIO DELANTERO DE LA BOQUILLA DE SECADO		•
VERIFICACIÓN DEL LABIO TRASERO DE LA BOQUILLA DE SECADO		•
VERIFICACIÓN DEL FALDÓN ANTISALPICADURAS		•
CONTROL DE REGLAJE BOQUILLA DE SECADO		•
LIMPIEZA DEL TUBO DE LA BOQUILLA DE SECADO		•
LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN		•
CONTROL DEL ELECTRÓLITO BATERÍAS		•

ES

LEYENDA ETIQUETA DE MATRÍCULA



1	Nombre del fabricante
2	Domicilio legal del fabricante
3	País de fabricación
4	Marcado CE
5	Normativa de eliminación
6	Peso máximo baterías instalables
7	Peso bruto de la máquina (IEC/EN 60335-2-72 cláusula 3.114)
8	Potencia instalada
9	Clase de seguridad eléctrica de la máquina
10	Grado de protección de la máquina contra el agua y el polvo
11	Voltaje de las baterías y tipo de alimentación
12	Número de serie de la máquina
13	Modelo de la máquina
14	Desnivel máximo superable

Lectura del número de serie (Pos. 12)

SN	2	0	x	x	z	z	z	z

20xx = indican el **año de fabricación** de la máquina (integrado en el número de serie según la norma CEI EN 60335-2-72).
zzzz= indican el número de máquina producido en el año de construcción.

Lectura del modelo de la máquina (Pos. 13)

xxxx	zz

xxxx = nombre de la gama de máquinas
zz = número de identificación del modelo

UBICACIÓN DE LA ETIQUETA DE MATRÍCULA EN LA MÁQUINA

